

FOAIA POPORULUI

Prețul abonamentului:

Pe un an 4 cor. 40 bani.
Pe o jumătate de an 2 cor. 20 bani.
România, America și alte țări străine 11 cor. anual.
Abonamentele se fac la „Tipografia” H. Meltzer, Sibiu

Apare în fiecare Duminică

INSERATE:

se primesc la **biroul administrațiunii**, (str. Măcelarilor nr. 12).
Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-ora 12 bani a treia-ora 10 bani.

La Paști.

*In aier sună glas de clopot
E farmec dulce pe pământ,
Plăcut și vesel ne desmeardă
Al primăverii tainic vânt.*

*

*Veniți cu toți la rugăciune
La'l Domnului prea sfânt altar,
Căci azi Christos Mântuitorul
A pus durerii stavilar.*

*

*Cântați cântarea mântuirii
Cântarea celui prea înalt,
Căci astăzi munca vecinicii
Mântuitorul o-a sfărmat.*

*

*Veniți acum bătrâni și tineri
Cântați versul cel lăudat,
Căci azi e ziua mântuirii
Din morți Christos a înviat.*

Christos a înviat!

*Futuror, cari cetesc aceste pîre, le
dorim: sărbători fericite și îi salutăm
cu drag, zicându-le:*

Christos a înviat!

La Paști...

de Aurel Dobrin.

Cătră voi, cinstiți țărani români,
Îmi ridic și cu acest prilej glasul, în ve-
derea unui din cele mai strălucite praz-
nice creștinești, și vă zic cu veselie:
»Christos a înviat!«

»Adevărat!« — Îmi vor răspunde
mii de glasuri, adevărat, căci câmpiile
înverzite peste cari se revarsă o sănă-
tate dumnezeiască, par'că surid la ra-
zele binefăcătoare ale marelui Lui învi-
eri din morți, seninătatea pomilor în-
muguriți, pe ale căror crengi ne în-
veselesc păsărele cu cântecele lor ar-
monioase, în dulcea reînviere a firii,
cu un cuvânt natura întreagă par'că
ne șoptește tainic: »Adevărat că a
înviat!«

Firea întreagă laudă, o dulce Isuse
Christoase strălucita Ta înviere și par'-
că Provedința a întocmit, ca la razele
mărețe ale Sfintei Tale învieri, se re-
învieze și firea, ca astfel bucuria noa-
stră cu atât mai mare se fie!

Treziți din amorțeala iernii ghe-
toase cădem în ghenunchi la altarele
Tale, Isuse Christoase și — ca un tată

FOITA.

Învieerea.

*Și s'a sigilat mormântul,
Și s'au pus străji să grăjască
Ca nimic să nu se întempe
Și'n ăst mod să biruțască
Pe el ce-a făcut gâlceava
Prin popor și se zicea,
Că-i fiul lui Dumnezeu
Și ca sfânt să arăta.
Însă planul lor păgân
Fu stricat de Cel de sus,
Căci a doua zi spre ziuă
A nvolat Christos Isus.
De cutremur ș'amețeală
Străjile jos au pîcat,*

*Eară peatra sigilată
De stîne s'a răsturnat,
Ieșind Domnul ca un mire
Cu fața strălucitoare
Din groapa întunecată
Lăsând joljurile goale.
Arătând prin asta lumii
Că-i Fiul lui Dumnezeu
Și-i trimis s'o mîntuască
De păcate și de rău.
Deci se prăznuim cu toții
Ziua învierii Lui
Și se ne plecăm genunchii,
Cerând milă neamului.
Veseli, cu inimi curate,
Ne'ntinate de păcat
Să ne salutăm cu toții
Cu: Christos a înviat!*

Chimu.

Hrestos voscrese!

Hrestos voscrese! Christos a înviat! La
Ruși ca și la noi sărbătoarea cea mai măreață,
cea mai înălțătoare de preste an este sărbă-
toarea sfintelor Paști. La ei ca și la noi ziua
Învierii se serbează cu o pompă și strălucire
deosebită, cu evlavie și înălțare sufletească,
care în așa măsură nu e cunoscută la popoa-
rele din Apusul Europei.

Poporul rusesc așteaptă cu un fel de
fanatism aceasta sfântă zi. Tineri și bătrâni,
femei și bărbați de cu vreme se pregătesc
pentru sărbătorirea ei. În sărbătorile Învierii
bogatul, ca și săracul, țăranul de pe sate, ca
și domnul dela orașe își află odihnă nu numai
pentru trupul trudit, ci și pentru sufletul, su-
pus încercărilor păcătoase. În ziua de Paști
fiecare își alungă din sufletul său tot ce e rău
și negru, și cu evlavie nefășărită face loc lu-

pe fii săi rătași, — ne rugăm ferbinte, primește-ne sub sfînta Ta ocrotire, căci ajuns-am se pricepem taina măreață a învierii Tale și se ne vedem neputința în fața Atotputerniciei Tale.

Și într'adevăr bucuria noastră mare este, când vecinicul nostru Ziditor, luând trup omenesc — căci numai astfel putea se face în de ajuns păcatelor noastre, — a suferit batjocura neputințioasei sale creaturi, a omului, și a murit restignit pe cruce, căci multe și mari au fost păcatele noastre și numai prin o astfel de moarte putea se steargă vătămarea cea mare a neamului omenesc, adusă Tatălui ceresc. A suferit, zic, ocară, batjocura și mai apoi moartea crucii pentru noi, căci fără margini este iubirea dumnezeiască; dar cu mare strălucire a înviat a treia zi, ca să-și arate Atotputernicia și prin aceasta să ne întărească și mai mult credința!

Așadară pentru noi oamenii, pentru a noastră mîntuire a suferit Domnul nostru Isus Christos această umilire. Și a suferit-o pentru iubirea Lui cea mare față de neamul omenesc.

Dar' pentru-ca cu adevărat mare se fie bucuria noastră în această sfîntă zi, trebuie se o așteptăm cu inimele curate, cu gândurile îndreptate spre Dumnezeu, cu dragoste neclintită față de biserică și față de aproapele nostru, care este ori ce om fără osebite, căci numai atunci vom putea răspunde cu cucernic glas: *»Adevărat că a înviat!«*

Sinoadale bisericel noastre ortodoxe române sunt convocate de către arhieriei la Sibiu, Arad și Caransebeș, pe Dumineca Tomii, în sesiune anuală ordinară.

Sfințirea catedralei. Terminul sfințirii catedralei noastre din Sibiu, care se pusese pe ziua Înălțării Domnului, s'a schimbat, și acum s'a hotărît definitiv. Măreața noastră catedrală — după cum se vestește în »Tel. Rom.« — se va sfinți în Dumineca Samarincii, a V-a Duminecă după sfintele Paști din a. c., adică în ziua de 30 Aprilie st. v. (13 Maiu n.).

Pentru conferința a doua de pace, — despre care am dat veste în nrul

minei cerești, sălășduindu-se acolo cel mai curat simț religios, iubirea adevărat creștinească.

Pe când ziua nașterii Mîntuitorului, Crăciunul, la Ruși e mai mult o serbătoare a bisericii și a inimilor, Paștile sunt serbătorea iubirii adevărate, care se manifestă și prin semne din afară, prin pompă, prin pregătiri sgomotoase.

Cu deosebire sunt strălucit serbate Paștile prin orașele mari și mai cu seamă în capitala împărăției, în Petersburg. Aici deja cu o săptămână înainte tot orașul e asemenea unui mare tîrg. Bolțile sunt pline cu tot felul de mărfuri și de-ale mîncării, ear' de-a lungul locurilor de primblare se ridică șatre, earăș încărcate cu bunătăți. Aci dăm de o boltă sau șatră cu bunătățile Italiei, fructe sudice, coala alta plină cu cîrnuri și șunci, vine a treia cu articli iaponezi sau cu minunății din India etc. Și prin bolți și prin șetri umblă oamenii, privesc, tîrguiesc și cel mai sărac muncitor încă cumpără ceva pentru marea zi. Așa ține aceasta o săptămână întreagă, toate

trecut — guvernul rusesc a trimis puterilor un program, constător din 4 puncte.

Emigrarea la America. Guvernul Statelor-unite din America de Nord va prezenta congresului un proiect de lege pentru a îngreua tot mai mult întrarea emigranților din Europa în Statele-unite. Proiectul statorește, că nu vor fi lăsați să între în Statele-unite decât bărbații, cari vor avea la ei cel puțin 125 cor. și femeile 75 cor. bani gata. Cei ce emigrăză cu familia trebuie să aibă 250 cor. Emigranții, cari au trecut de 16 ani, trebuie să știe scrie și ceți, ear toți aceia, cari se arată a fi bolnăvicioși și slăbuți, vor fi respinși.

Expoziția din București.

Pavilionul societăților.

«Clubul român» din Viena va ridica cu învoirea direcțiunii expoziției, un pavilion al »societăților române afară de regat» adică dela noi, apoi din Bucovina, Basarabia, Macedonia etc. In acest pavilion se vor espune următoarele lucruri de ale societăților: Statute și regulamente, rapoarte anuale, monografiile societăților, fotografiile membrilor, publicații etc.

Buletinul.

Am primit nr. 6 din »Buletinul oficial» al expoziției, cu mai multe chipuri de-ale pavilioanelor în lucrare, apoi diferite circulare și știri despre pregătirile prin țară pentru expoziție.

In acest nr. se vestește de nou, că expoziția va fi deschisă în 14 Maiu v. (27 Maiu n.) adică în prima Duminecă după serbarea națională de la 10 Maiu.

Diverse.

La expoziție se vor espune și diferite lucruri curioase. Intre altele dl George Rădulescu, suboficer în Buzău va espune o cartă postală, pe care a reușit după o muncă grea, să scrie în 4825 de cuvinte »Cetatea Neamului și bătălia de la Braniște,« doue întâmplări istorice. Privind cuvintele scrise pe aceasta carte, ele apar ca nește puncte mici negre, dacă însă le privim cu lupa

zilele până seara târziu. In presara învierii Sămbătă seara, înceată tîrgul. Bolțile se închid, șetrile se strică și pe străde se înstăpânește un aier serbătoresc. Pe case, prin ferești, la lampele de pe strade, pretotindenea se arborează mii de steaguri și stegulețe. Noaptea se lasă cu încetul pe pământ, ulițele se umplu de mii și mii de oameni, cari toți se îndreaptă spre numeroasele biserici. Toți se pregătesc în tăcere pentru momentul serbătoresc.

Punct la 12 ceasuri bubuie tunul de pe zidurile cetății Petru-Pavel. Momentul solemn a sosit. De-odată se aprind în întreg orașul, mii și mii de lampe, lampioane colorate și luminițe. Pe ulițe, de la o lampă la alta, sunt întinse droturi earăș încărcate cu lampioane, așa că întreg orașul înnoată în o mare de lumină. Se încep procesiile. Preoțimea își face întrarea în biserici, vestind învierea: Hrestos voscrese. Clopotile de la sutele de biserici se înpreună toate în un concert suav, minunat. Publicul pătrunde în biserici în urma preoților, cântând: Hrestos voscrese. Aceasta e salutarea

(sticlă ce mărește), ele se pot ceti foarte bine.

DIN LUME.

Din Rusia.

Resultatul alegerilor pentru дума imperială până acum este următorul: In 27 de cercuri au fost aleși 141 de deputați. Din aceștia 79 sunt opoziționali (constituționali), 42 nu s'au declarat, ear în 37 de cercuri vor fi alegeri nouă.

Foaia »Standard» din Londra e informată, că ministrul Witte și-a dat abdicerea, din cauză, că tot mai mult se înstăpânesc pe putere reacționarii, în frunte cu Durnovo. Țarul n'a primit încă abdicerea.

Rusia fiind în strimtoare de bani, ia un nou împrumut de 92 milioane de funți sterlingi, din Londra, New-York și Amsterdam. Din suma aceasta 55 milioane se folosesc pentru a plăti o parte din speșele de război, ear restul pentru alte trebuințe.

Știri mărunte.

In Grecia acum se fac alegeri pentru parlament. Guvernul are mare majoritate.

Conferința internațională din Algeciras s'a încheiat. Delegații statelor, mulțumiți cu rezultatele conferinței, s'au despărțit foarte prietenește.

Erupțiunea Vezuului.

Mândra Italie a fost bătuită nu de mult de un puternic cutremur de pământ, care în Calabria a nimicit sate întregi, a omorît mulți oameni și a lăsat pe locuitori în mare mizerie și lipsă.

Acum vin știri îngrozitoare despre altă nenorocire din Italia, despre pustiirea ce a făcut-o zilele aceste în jurul Neapolului (Italia sudică) (erupția isbucnirea) muntelui vomitor de foc, a Vezuului.

Săptămîna trecută, neliniștea și isbucnirile din găurile uriașe ale Vezuului au luat proporții uriașe și primejdioase pentru sîmănăturile și comunele de prin prejur. Focul și lava au început a ieși cu putere grozavă din sinul pământului; locurile dinprejur sunt acoperite de o ploaie de cenușe, cerul e negru întunecat, aierul fierbinte și greu de respirat, căile de comunicație și sîmănăturile sunt nimicite și satele greu amenințate. La toate

pe ulițe; aceste cuvinte stăpînesc totul. Și — ceea ce e datină rusească — cunoscuți sau necunoscuți, cari se întâlnesc pe strade sau ori unde, salutându-se cu »Christos a înviat» se îmbrățișează și sărută. Astfel se sărută muncitorul cu domnul necunoscut, sluga cu stăpînul, soldatul de rînd cu ofițerul etc. ca și când ar fi frați dulci.

In noaptea învierii în Petesburg și alte orașe nimeni nu doarme. Bucuria și evlaviază stăpînesc milioanele de oameni, cari usurați, cu inima plină de iubire creștinească intră în marea și cu dor așteptata zi a învierii.

Mielul de paști.

Doarme satul adîncit pe vale,
Vîntul suflă peste el ușor
Și pe alba, vîruița cale
Nu s'arată nici un călător.
Toate par atît de obosite
De dureri și doruri neîmplinite.

aceste se adaugă fulgerele ce se încrucișează înfricoșat prin întunecime de-asupra craterelor (găurile) Vezuului, apoi mugetele, asemenea tunetelor, ce se aud eșind din pământ și cutremurele, ce se ivesc din când în când până pe la Neapol... Așa erau stările pe la sfârșitul săptămânei trecute în jurul Vezuului. Oamenii sperați se temeau însă de o nenorocire și mai mare, care nici n'a întârziat Vezuul în loc să se domolească, a început de Duminecă încoace a arunca în măsură mare lavă (cenușă) și pietri înferbântate. În câteva locuri s'au iscat nouă crepături și nouă cratere, care varsă cenușa ferbinte, ca nește guri de bălaur.

De Duminecă încoace lava s'a pornit pe coaste în jos, ca nește rîuri de foc, năpădind, arzând și pustiind totul, ce-i sta în cale. Observatorul, casarma de gendarmi și alte case de pe coaste au fost nimicite foarte în grabă, îngropate în cenușe. Mai jos în vale a fost năpădit și șters de pe fața pământului satul Boscotrecase, ca pe timpul Romanilor Pompeii și Herculaneum.

Și rîurile înfricoșate de cenușă, în înălțime de câțiva metri și pe unele locuri în lățime de câte un kilometru se rostogolesc cu furie și spre celelalte localități, ducând pustiire. Astfel e foarte amenințată comuna Anunziata, Resina, Portici, Ottaiano, Torre del Greco etc. În comunele aceste s'au surpat mai multe case și biserici sub povara cenușei, ce s'a așezat pe coperișe. Drumurile sunt toate acoperite cu cenușe. Chiar și Neapolea este năpădită de cenușe, încât pe strade abia se poa-umbla.

Locuitorii înspăimântați fug cu miile de prin sate, adunându-se cu deosebire în Neapole. Cei mai mulți au scăpat numai cu ce au pe ei. Tot avutul lor s'a prăpădit. Deregătorii și miliția scoasă la locurile primejdite lucră cu mare forțare pentru a ajutama pe bieții locuitori și a face alvii pentru lavă, de-a se scurge spre mare ca să se mântuie satele. Mai mulți miniștri și regele și regina s'au grăbit la fața locului, mângăind pe locuitori și împărțind ajutoare. Se înțelege, că au perit câteva sute de oameni și alți mulți sunt răniți.

Și înfricoșatul munte vulcan și acum continuă, cu mici întreruperi a arunca lavă din măruntaiele sale și a răspândi pustiire. Dacă nu se va liniști în curând, vor dispărea de pe fața pământului încă câteva localități. Triste Paști au Italianii din jurul Vezuului!

Luna-și paște turma sa de stele
Și privește dureros spre sat,
Vede căși și știe că în ele
Multe visuri dulci s'au sfărîmat:
Mulți creștini ar fi dorit pe mâne
Să ducă popii miel de paști și pâne.

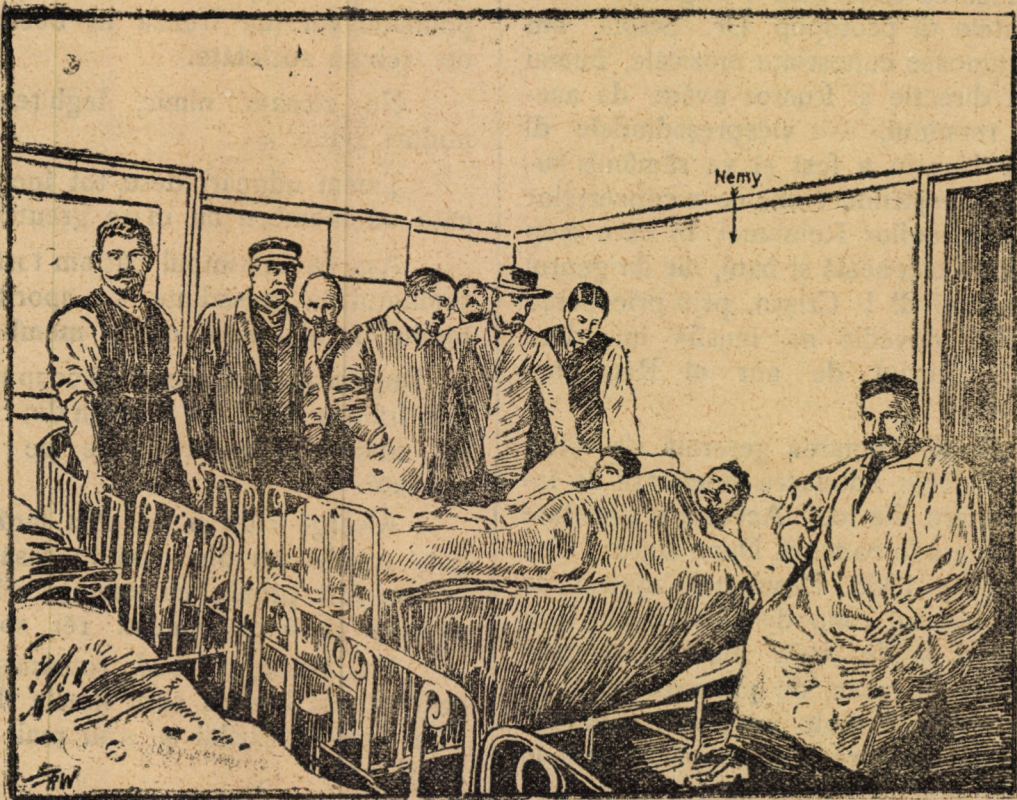
Da'n zadar! căci sărăcia-i doamna
Și stăpâna preste-acest ținut.
În păduri se uscă carba toamna,
Nici de coasă nu-i, nici de păscut.
Betul preot suferă împreună
Cu turma sa cea cu credință bună.

Uite însă, că pe plaiu scoboară
Un frumos și sprinten ciobănel
Și 'n spinare duce o comoară:
Pentru popa satului un miel.
Zorile anunță »Invierea«
Și preste sat revarsă mângăierea.

Cluj.

Bevale.

La nenorocirea din Courrieres.



Am scris despre marea nenorocire întâmplată la băile de cărbuni din satul Courrieres. Băile s'au aprins, s'au făcut esplosii și o mare mulțime de băieși au fost îngropați de vii în mine și dintre ei au fost mântuiți puțini.

Intre cei mântuiți au fost 13 inși, cari au stat închiși 20 de zile, suferind cele mai grozave chinuri. Ei au fost duși în spital și acum se află mai bine. Chipul nostru ne arată pe acești băieși în spital, unde sunt

vizitați de rudeni și cunoscuți. Aci se vede Nemy, care mai brav s'a purtat, încurajând pe soții sei.

La câteva zile după mântuirea acestora a mai fost aflat un băiaș viu, care asemenea a fost salvat. Săptămâna trecută între știolna 3 și 4 a fost găsit un cal viu. Acum se scot într'una cadavre din băi. Băieșii sunt foarte înfuriați, deoarece se crede, că dacă lucrările de salvare s'ar fi făcut mai cu sîrguință, mulți băieși ar fi putut fi mântuiți.

În Cetinie (Munteneșu) cum și în Dulcigno, Antivari și Fiume a căzut zilele aceste ploie de praf (colb.) În Cetinie coperișele caselor și stradele sunt acoperite cu un strat de praf gălbui. Ploaia de praf stă în legătură probabil cu erupția Vezuului.

O telegramă mai nouă vestește, că erupțiile Vezuului s'au mai domolit — Intre satele Ottaiao și San-Giuseppe s'au nădușit în marea de cenușă la 500 de oameni.

Cetitorule

lățește „Foaia Poporului” între
===== cunoscuții tăi! =====

Din Seliște.

— 9 Aprilie 1906 n.

Eri, în Dumineca Floriilor s'a ținut adunarea generală a Reuniunii de cântări și a Societății de înfrumusețare din Seliște pentru anul 1905. Două surori sunt aceste corporațiuni, cari amândouă duc la acelaș scop: la nobilitarea inimei. Cea dintăiu prin cântare, a doua prin frumosul ce-l prezintă în plante și flori.

Reuniunea de cântări există aproape de zece ani. Constă permanent din 40—50 membrii activi, din membrii fondatori și ajutatori cari cu anumite

taxe contribuie la acoperirea cheltuielilor, dispune de pian și alte instrumente musicale, chiar și de o avere în bani de peste 1000 cor.

Despre prestigiul acestei Reuniuni multe și frumoase lucruri s'au vorbit. La an dă de regulă două concerte, din cari unul e gratuit pentru membrii fondatori și ajutatori. În anii din urmă cercul de a se produce și l-a lătit. Cei ce cetesc gazete își vor aduce aminte cu cât succes s'a produs aceasta Reuniune în Sibiu, cu ocaziunea expoziției de acum 4 ani și ce laude i-a adus toată lumea. — Acuși sunt 3 ani de când Reuniunea făcu excursiune la Rîmnic Vâlcea, România. În drum și cu acea ocaziunea s'a oprit în Sibiu, unde din nou a concertat spre mulțămirea tuturor. În Rîmnic succesul fu splendid. În deosebi gazetele din țară aduseră mari laude la adresa întregului cor. — Astăvară cu ocaziunea serbărilor din Sibiu Reuniunea a făcut în Seliște o călduroasă primire corului Carmen din București, care fu invitat de ea să vină aci în excursiune. — Iar' acum Reuniunea noastră e invitată să ia parte și să concerteze la serbările ce se vor aranja la vară în București cu ocaziunea expoziției. Probele în acest scop se încep cu interes, însuflețirea e mare și sperăm că Reuniunea și acolo se va achita pe deplin de rolul, ce-i se va da.

Mai amintesc că în adunarea de ieri a fost la ordinea de zi alegerea comitetului Reuniunii. Deplină încredere având adunarea în comitetul vechiu, l-a

concrezat de nou cu conducerea afacerilor pe un period de 3 ani și astfel conducerea sănătoasă e asigurată: Președintele dl protopop Dr. Stroia, om cu frumoase cunoștințe muzicale, numai bună direcție și frumos avânt dă acestei reuniuni, — vicepreședintele dl notar Hențiu a fost și va rămânea sufletul aranjărilor tehnice a concertelor și excursiunilor Reuniunii, în care scop nu cruță osteneală și bani, iar dirigentul Reuniunii dl I. Crișan, prin priceperea și zélul dovedit ne înusflă încredere spre viitorul de aur al Reuniunii noastre.

După adunarea generală s'a ținut numai decât adunarea Societății de înfrumșetare din loc. Această e societate mai tineră în comună. După statute abia există din 1903. Resultatele ajunse de ea în scurtul timp de când există sunt de toată lauda. Prin plantațiuni, prin aranjare de parc, de promenadă și altele a ridicat mult interiorul comunei. Oaspeții de vară cercetează Seliștea în număr mai mare din ce în ce, la ceea ce și aceasta Societate a contribuit. Lucrările săvârșite mulțămesc pe satean și strein, ochiul se veselește, inima se desfătează în fața acestora, iar meritul sigur în prima linie îl are președintele acestei Societăți, dl N. Hențiu, notariul comunei, care nici pentru aceasta Societate nu cruță osteneală și bani.

Societatea de înfrumșetare aranjază an de an conveniri sociale, unde se adună membrii și petrec mai ales sările de iarnă, aranjează producțiuni teatrale an de an și adună astfel bani pentru fondurile ei și produce totodată plăcere publicului doritor de teatru. Societatea dispune și de o avere frumoasă de vre-o 4000 coroane, adunată parte din taxele dela membrii, din donațiuni și din producțiunile teatrale.

Zi ce merge aceste două corporațiuni cresc, se desvoaltă, iar prin aceasta e știut că crește interesarea, crește mulțămirea publicului față de ele. Laudă conducătorilor, laudă membrilor, cari le sprijinesc. Oct. Sglimbea.

Din America.

— Societăți de ajutorare române în America. —

South Sharon Pa, în 24 Martie 1906.

Intre societățile române din America, organizate pe base solide se poate număra și »Societatea de ajutorare română din South-Sharon Pa«.

În 12 Martie 1906 s'a împlinit anul decând ne-am adunat câți-va Români la o sfătuire, ca să aranjăm o petrecere cu joc.

După mai multe propuneri și debateri s'a constituit un comitet din president, vicepresident, secretar, casariu, controlor și membrii în comitet, etc.

Haideți să înființăm o societate de de ajutorare — fu în urmă propunerea. Trăiască!

Cum se o botezăm? »Transilvania«.

Iată-ne cu societate înființată, dar unde sunt membri, căci noi vre-o câți-va eram toți cu tistie, ne-am ales unul pe altul.

Îndată după svonul acesta se aude din gurile oamenilor: d'apoi că și estia or fi nește hoți, vor aduna bani și mâne poimâne vor lua frunza în buză. Nu ne trebuie societate.

Nu ziceam nimic, înghițeam la noduri.

Ținem adunări dese, tot înciripăm câte un membru cu mare greutate.

Așa că în timpul cât am fost subsemnatul ca președinte, s'a sporit atât fondul de ajutorare, cât și membrii.

După șase luni, prea fiind ocupat predau frânele dlui Ioan Simțion din Sbiu, cu cuvintele: înainte frate pe calea apucată.

Aleargă ziua și noaptea fără preget, umblat-am din casă în casă până ce am fost primiți cu cuvinte urite ba și scoși afară ca oameni răi socotiți!

Mai târziu, văzând românașii noștri că noi lucrăm spre binele lor, li s'au deschis ochii și s'au mai alipit lângă noi.

Bolnavilor li se dădea ajutor de bani, doctor, medicină, puținii bani, ce se adunau din taxele lunare se depuneau regulat în bancă, până cam una alta se tot înciripa câte unu.

Ne-am scos actul de incorporare la stat.

Fiecare membru e prevăzut cu cocarda mândrului nostru tricolor spre a o înfige în piept la sărbători și ocațiuni festive.

Peste scurt timp vom sërba sfîșirea steagurilor, atât american cât și național.

Acestea două odoară ale societății, sunt cel american din colecta făcută între popor, iar cel național care acum e în lucrare, va fi dăruit de harnicul proprietar de moșie (farm.) dl Petru Tecău și soția din Sebeș. Steagul de mătăasă grea dublă va avea afară de inscripție, la mijloc un plug cusut cu fir de aur. Ce este mai presus, acest odor nu va fi lucrat în fabrică, ci de mâna măiastră a doamnei Maria Tecău și sora Dumniaei Rafila.

Toate acestea mă bucură și trebuie să bucore pe toți frații români.

Am putea să stăm și mai bine, dar' cu durere trebuie să zic că frații noștri sunt prea nepăsători, sunt prea reci, le vine lucru pe dos când aud așa ceva, nu ved că lucrăm ziua și noaptea spre binele lor, nu ne sprijinesc.

Pun o întrebare lumii și zic:

Cine poartă vina, că poporul nostru nu știe ce e societatea, unirea etc?

Răspunsul e ușor. Nimenea altul decât conducătorii poporului.

Și iată pentru-ce:

Nu este destul că preotul ține Dumineca și la sărbători o sf liturghie și că învățătorul a făcut cu elevii la sfîșitul anului ecsamen cu succes bun.

Școala adultă lipsește de prin satele noastre, nu își bat capul conducătorii să infiltreze în tinerime simțul unirei.

Cât de ușor ne-ar fi nouă de a-junge la țința dorită, dacă ar ști oamenii

noștri de acasă ce e societate, reuniune etc.

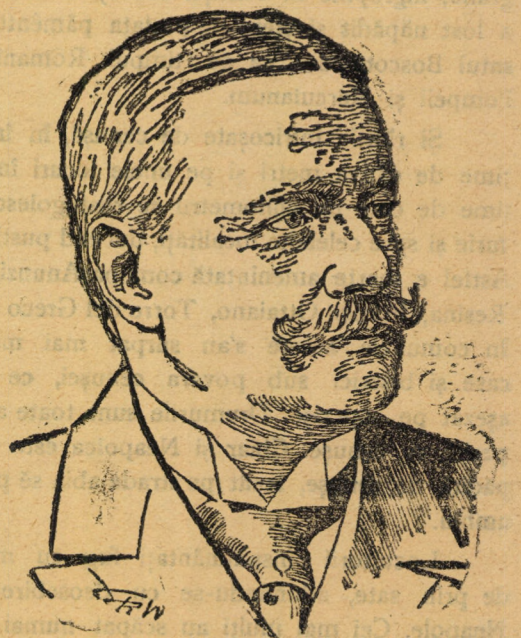
Deci nu voiesc să mă ating de nimenea și rog pe preoții și dascălii noștri să înființeze astfel de instituțiuni ca: Societate de ajutorare a membrilor bolnavi, de înmormântări, agricole etc. începând cu taxe mici, fie în bani, fie în bucate.

Viitorul va aduce aceste cu sine.

Pe frații Români din America îi rog să se silească aici a sprijini societățile, dacă acasă nu au avut ocaziune, și vor vedea că va fi spre binele lor și lauda neamului nostru față de străini.

Vasile I. Greavu
funcționar de bancă Americană.

Cancelarul Bülow.



De obicei se zice, că Bülow este cel mai puternic om de stat sau cancelar în ziua de azi, dat fiind, că el e cancelarul imperiului nemțesc, care este unul din cele mai puternice state de acum.

Bülow este un bărbat foarte muncitor, lucră până la sleirea puterilor. Așa a lucrat și în timpul din urmă în afacerea Marocului, cât a ținut conferența de Algeiras. În urma încordării prea mare la lucru, îi s'a întâmplat o nenorocire. Săptămâna trecută se afla în parlament și când vorbea socialistul Bebel, criticând ținuta Germaniei la Algeiras, odată a amețit, perzându-și conștiința. Cazul a produs mare senzație în toate părțile. Oamenii se temeau de o catastrofă, dar Bülow acum se află mai bine.

Din acest prilej dăm portretul puternicului cancelar german.

Nou abonament la „Foaia Poporului“.

Cu 1 Aprilie c. deschidem un nou abonament la »Foaia Poporului« pe un pătrar de an și pe 1/2 de an și eventual până la sfîșitul anului.

Prețurile: 1 pătrar de an 1 cor. 10 b., pe 1/2 an 2 cor 20 b. până la finea anului 3 cor. 30 bani.

»Foaia Poporului« cu material bogat și cu frumoase ilustrații, e cea mai ieftină foaie la noi și e făcută anume pentru trebuințele poporului român.

Abonații vechi sunt rugați la renoirea abonamentului a scrie pe avisul, cu care trimit banii, numărul de pe fâșia, sub care primesc foaia.

PARTEA ECONOMICĂ.

Linte a.

Pe la noi sunt multe ținuturi, unde linte a abia se cunoaște după nume, cu toate că e o bucată destul de bună și nutritivă. Căci sa acestei nepăsări din partea economilor noștri este aceea, că nu au cercat nici odată cu cultura ei.

Economii noștri apoi de regulă la aceea, ce nu se pricep, nici nu prea fac încercări, pentru că neisbutind, adeseori se espun risului și batjocurei celorlalți economi vecini.

Linte a este o sămăntură, care cultivată pe un loc absoarbe foarte multă materie nutritivă de pământ, de oarece din aer și din umezelele aceluia, ea nu se prea poate nutri. De aceea apoi de regulă după cultura ei se sărăcește pământul.

Pe lângă toate acestea sunt ținuturi unde linte a se cultivă în mare și astfel constituie un articol însemnat, nu numai de nutriție, ci chiar și de vânzare.

Locul pentru cultura linte i trebuie ogorit încă de cu toamnă, ca adică să se mai degere și îmbunătățească în decursul iernii. Gunoii putred încă se recomandă la cultura linte i, dacă locul e mai sărac; cel proaspăt însă nu e prea bun, deoarece o prea umple burueni.

Linte a e de două feluri și anume: de toamnă și de primăvară. Cea de toamnă însă nu se prea cultivă, deoarece aceea de regulă degeră peste iarnă. Cu privire la culoare, linte a se împarte în brunetă, roșie (franceză), verde, albărie ș. a.

Linte a de primăvară se sămăntă în Aprilie, ear' cea de toamnă în Septembrie. Aceasta din urmă de regulă se sămăntă amestecată cu o sămăntură de toamnă, adică cu grâu sau secară, ear' cea de primăvară se sămăntă amestecată cu orz sau ovăș.

Sămăntatul linte i se poate face din mână împrăștiat, sau cu mașina în rânduri. La sămăntatul cu mașina, șirele

trebuie să aibă o depărtare de 30 cm. unele de altele, ear' adâncimea acelor trebuie să fie de 6—8 cm.

La un hectar (2 jugere catastrale) se recer la sămăntatul împrăștiat dela 1.5 hl. până la 2 hl., ear' pentru sămăntatul cu mașina câte 2.2 hl.

Linte a iubeste un pământ cât se poate de curat de burueni, apoi ceva mai ușor, cum e cel năsipos și lutos. Dar' și în cel humos și petros crește, dacă își poate afla umezeala de lipsă. De altcum s'a constatat, că linte a poate suporta timp mai îndelungat seceta, ca celelalte sămăntături.

Linte a crește ceva mai încet decât celelalte sămăntături. Tot așa se întâmplă și cu coacerea ei, care încă este tare vârstată. Ea mai este și tare gingașă, cu deosebire, dacă o mai împresoară și burueni. Din cauza aceasta apoi ea trebuie mereu plivită de burueni, ca să nu fie împedecată în creșterea ei regulată.

Timpul creșterii și al coacerii linte i ține câte 100—130 de zile. Când se cultivă amestecată cu oarecare sămăntură de toamnă, sau de primăvară, atunci se cosește sau se secără cu aceea dinpreună, îndată ce se începesc păstăile din jos, ear' când se sămăntă singură, atunci se smulge, ca și fasolea cea ologă, cu rădăcini cu tot, apoi se pune la un loc svântat, până când se uscă bine și numai după aceea se imblățește.

Linte a are o păstăie micuță, în care cresc numai câte două grăunțe. Păstăia numită, după ce ajunge la coacere, se cascade și grăunțele cad jos. Din cauza aceasta apoi nu e bine, ca să o lăsăm prea mult în câmp, deoarece prin aceea numai cât ne facem daună.

În anii buni linte a ne dă o roadă de 10—15 hl. de grăunțe la un hectar și câte 15—20 măști metrice de paie, cari se întrebunțează la nutrirea vitelor și au o valoare în nutriție, ca și fânul de mijloc.

Un hectolitru grăunțe de linte cântărește 75—80 chlograme. Grăunțele de linte se întrebunțează ca și cele de mazere și fasole, parte la nutrirea oamenilor, parte la animalelor de casă.

Afară de burueni, linte a mai are și alți dușmani. Între aceștia se numără un gândac, a cărui omidă trăește în grăunțul ei și se numește: Bruchus lentis, apoi un fluture și omidele acestuia cu numele: Grafolita nebritana, păduchii de frunze, rugina și mușgaiul (peronospera viciac).

Ioan Georgescu.

Importanța legumăritului pentru poporul nostru.

(Urmare.)

Ceapa.

Din cartea dlui G. Maican, »Prăsirea și folosirea legumelor«.

Ceapa este una dintre legumile cele mai trebuincioase. Pentru aceea nu este casă nici țărănească, dar' nici domnească, în care ea se nu-și aibă locul de cinste.

Ceapa de timpuriu primăvara și până peste tot anul e folosită des aproape în toate mâncările noastre și aceasta numai din pricina, că e o legumă sănătoasă și gustoasă. . . Ba ceapa e bună și ca leac contra unor boale. Contra troacnei (răceii) tăiem ceapă roșie și frecându-o cu zahăr galben o stoarcem bine și din zeama dobândită luăm câte o linguriță tot la 2 ceasuri! Contra căderii părului, ungem pielea capului cu leacul ce am făcut, storcând prin o cârpă câteva cepe roșii zdrobite bine, până le iese mustul tot, pe care-l amestecăm cu puțin cognac. Contra degerăturilor dela mâni și picioare, se pune ceapă rasă, care alină durerile și vindecă rana. Ceapa crudă, mâncată înainte de culcare, e un bun mijloc pentru de-a putea dormi, în casuri când n'avem somn; căci mustul liniștește nervii, prin ce se dă apoi creierului odihna de lipsă. Coacerea bubelor ori buboaelor se grăbește punând pe ele ceapă coaptă. Petele din catifea (la gulere ori alte haine de catifea) se curăță foarte ușor frecând bărbătește cu felii de ceapă asupra părului și călcând apoi cu »ferul« (mașina de călcat haine) prin ce se svintă și se perde și mirosul cepei. — Ceapa e de două feliiuri: roșie și albă. Cea roșie este usturoasă și

VESELIA.

Foia glumească a »Foi Poporului«. —

Ciobanul după paști.

A trimis baciul dela stână din munte pe un cioban la biserică în sat, ca să aducă paști.

Ciobanul nu mai fusese la biserică în viața lui, nici nu știa cum se dau paștile. El, fără să se gândească mult, ia în spate o găleată și pleacă în sat. La biserică preotul îmbrăcat în stihar tocmai dădea paști la oameni.

Ciobanul intră în biserică și punând găleata înaintea popii, zice:

— Am venit să-mi dai paști, să le duc la stână.

— Dar' câți sunteți voi, mă? întrebă popa mirat, de vii cu găleata după paști.

— Suntem șase, cu câni cu tot...

— Măi ciobane, tu ești nebun.

— Ba tu ești nebun, grăi ciobanul, că ți-ai luat cămașa preste haine. (Ciobanul gândea, că stiharul e cămașă).

Rău preste rău.

— »Cum te afli bade Stane?

— »Rău de tot frate Ioane;

»Căci e anul de când zac,

»Măncal'ar focu de pat.

— »Atunci nu e bine, Stane!

— »Nu prea, nu, frate Ioane,

»Dar' totuși mi pare bine

»Că i nevasta lângă mine

»Și-a păzit-o D-zeu,

»Cel puțin, pe ea de rău.

— »Aceea e bine, ... da!

— »Bine, bine și nu prea,

»Căci, decând m'am bolnăvit

»Coșul tot mi l'a golit...

— »Aceea e rău de tot!!

— »Nu chiar rău precum socot;

»Căci, din coș dacă se gată

»Nu mai vine sara beată!

— »Aha ha, atunci e bine!

— »Bine zău și nu prea bine,

»Mi frică, că m'a lăsa;

»Sau de-i dă dracu în minte

»Asta și pe min' mă vinde!!

Petru O. Orlăteanu.

Mărunțișuri.

Datina unui general.

Un general bătrîn avea datina de-a pune următoarele întrebări ofițerilor tineri, cari îi se recomandau pentru întâia oară:

— Ce fac părinții? Aveți vre-un frate, vre-o soră?

Mai mulți ofițeri se vorbiră între ei să-i dea acelaș răspuns de rîs și anume:

— Tatăl meu este ciubotar, mama mea este spălătorică și am o soră c'am flusturatică.

După-ce generalul auzi acest pomelnic dela vre-o trei ofițeri, fără să se supere, urmă cu întrebările.

— Dle general răspunse un al patrulea ofițer, tatăl meu este ciubotar, mama mea...

să poate păstra timp mai îndelungat, cea albă e fragedă și nu'i așa usturoasă, dar' nici nu se poate păstra atât cât cea roșie.

Ceapa o prăsim din semință, dar' și din cepșoare (arpagică) ce se pun primăvara în pământ.

Pământul în care vrem să prăsim ceapa, trebuie să fie gras, gunoit cu gunoiu putred și bine lucrat.

Primăvara cam prin Martie, când a încetat de a mai îngheța, sămănam semința cepei în straturi anume pregătite, dar așa ca să nu fie prea deasă, dar' nici prea rară. Spre a o putea sămăna mai potrivit e bine a amesteca semința cu puțin năsip mărunț. Iar' ca semința să încolțească mai iute și mai ușor înainte de sămănat o ținem câteva oare în apă caldută. După sămănat îndesăm puțină țerină de pe straturi cu o scândură, ca să vină în nemijlocită atingere cu semințele, spre a se păstra umezeala mai bine. Dar' ca să se îngroape semința destul, îndată ce o sămănam luăm grebla și o tragem înainte și îndărăpt peste straturile sămănate; făcând astfel îngrijim să nu fie prea gros stratul de pământ pus, căci în acest caz semința nu o să mai vadă lumina în veci! Căci fiind ea tare mică, are puține materii nutritive și așa n'are putere să iasă afară colțul ce răsare din ea. În caz de secetă, o udăm atât până răsare, cât și după ce a răsărit. Ivindu-se bureni, plivim. Udatul se face seara după apusul soarelui, dimineața înainte de a răsări, adică pe răcoare, nu în arșița soarelui, apa de udat să fie stătută, nu proaspătă.

Prin Maiu când ceapa e în două frunze și cam de o palmă dela pământ, o răsădim. Cu cât e mai tineră, cu atât se prinde mai ușor. Răsădirea se face după o ploae, când pământul e umezit. Fiind siliți a răsădi pe timp secetos, udăm straturile în cari avem să punem ceapa, iar' răsăditul în acest caz îl facem seara pe răcoare după sfîșitul soarelui. Cu ocazia răsăditului, atât rădăcinile firoase prea lungi, cât și vârful toilor le retezăm. În chipul acesta se prinde mai bine, căci prin retezarea rădăcinilor, facem ca din fie care fir

(rădăcină) să răsară încă alte multe firicele, spre a se nutri planta cu ele, iar' foile — băgați de seamă — că și dacă nu le retezăm acelea tot se uscă. Aceasta e anume destinat dela Creatorul, că în chipul acesta să împedecă creșterea foilor în sus, în paguba căpăținei, de care noi avem mare lipsă.

Depărtarea între firele de ceapă să fie cam de o palmă bună, ca să aibă loc de a crește căpățina. Afunzimea să fie cam de două degete, nu mai mare, căci fiind prea afund răsădite firele cresc în sus, nu se îngroasă, făcându-se așa numiții »cepoii«. După răsădit asemenea avem să udăm ceapa pe timp secetos, bureniile le plivim ori de câte ori s'ar ivi. Timpul potrivit pentru plivit e în urma unei ploii, când și săpăm, adică roscolim pământul dintre fire, ca să se poată desvolta mai bine căpăținele cepei. Săpând, când pământul e uscat, ușor smintim firele; asemenea și de am cerca a scoate bureniile cu săpuța.

De aceea să cere ca întâi să plivim și apoi să săpăm. Pentru săpat trebuie să avem o sapă anume, în lipsa acesteia ne putem servi și de o custură.

(Va urma.)

Capra.

Cetitorii nostri își aduc aminte, că în Nr. 2 a. c. al foaiei noastre am publicat un articol economic de dl Ioan Georgescu despre capre. Dl Georgescu arată în acest articol, că capra este un animal folositor, pretinde puțin pentru traiu, și dă lapte bun, nutritor. Arată apoi, că înaintașii nostri țineau mai multe capre, pe când acum numărul lor s'a înapoiat. Dl Georgescu crede, că cauza acesteia este mai mult fudulia, că nu vrem să ne vază lumea, că suntem săraci, ear' ținând capre așa s'ar părea, deoarece proverbul zice, că »Capra e vaca omului sărac«. Noi credem, că dl. Georgescu are multă dreptate, dar' mai sunt și alte cauze a înapoiării caprelor, anume legea forestieră, cu dispozițiile ei foarte aspre. Așa ne-au scris doi harnici economi, cetitori ai foaiei noastre, din două ținuturi deose-

bite, ținuturi cu păduri, cu deosebire potrivite pentru prăsirea caprelor. Și tocmai prin aceste ținuturi nu se pot ținea capre și numărul lor a scăzut de tot.

Acum un renumit scriitor economic magiar, dl Eugen Rodiczky într'un memoriu atrage luarea aminte a cercurilor competente asupra însemnătății prăsirii caprelor. Dl Rodiczky arată în memoriu său, că la noi, după datele statistice, se vin abia 10 capre la 1000 de oameni, pe când în Spania se vin 250 de capre la 1000 de oameni, în Italia 74, în Franța 42. Arată apoi mai departe, că la școala agromonică din Budweis, s'au făcut probe și asemănări între vaci și capre cu privire la nutreț și lapte și s'a constatat că caprele au dat de două ori atâta lapte, ca vacile. Dl Rodiczky, ca și dl Georgescu, ține capra de un animal foarte folositor, de aceea recomandă prăsirea și ținerea caprelor.

E adevărat, că legea de pădurărie împedecă încâtva ținerea caprelor, dar dacă le-am grijă bine, să nu apuce în pădure, s'ar putea ținea capre, ear' fudulia să o lăsăm la o parte. De aceea și noi, ca și Rodiczky, recomandăm economilor nostri, cu deosebire prin locuri potrivite, ținerea de capre.

Stipendiu de călătorie pentru meseriași.

Camera comercială și industrială din Brașov, face cunoscut, că dl ministru de comerț reg. ung. a sistemizat pentru fiecare district cameral un stipendiu pentru călătorie în suma de 600 coroane, ce se împarte în tot anul între meseriași cari vor să-și înmulțească cunoștințele în străinătate.

La stipendiul ce-l împarte camera din Brașov, pot să concureze meseriași cari locuiesc stabil sau sunt născuți în comitatele Brașov, Târnava mare, Sibiu și Făgăraș.

Cererile de concurs au să se facă pe o coală de hârtie în limba maghiară și provăzute cu un timbru de 1 cor., să se înainteze la înaltul ministeriu de comerț având a se indica resp. do-

— Lasă-mă să zic eu mai departe: aveți o mamă care este spălătoră, aveți o soră care e cam flușturistică și mai aveți acum cu toții cincisprezece zile arest.

Alt cal.

Invățătorul. Știi tu ce este calul, Ioane?

Ion. Un dobitoc cu patru picioare.

Inv. Mai spune un dobitoc cu patru picioare.

Ion. Alt cal.

Poesii populare.

— Adunate de pe ici de pe colea. —

Greblate și netezite
și la lume împărțite.

de Parteniu Giurgescu.

Mori muere, mori ciupoasă,
Să-mi iau alta mai frumoasă,
Mai de oameni, mai de neam
Nu ca tine de țigan.
Să-mi iau alta mai chichită
Nu ca tine-o despletită.

Vine-mi vremea să mă 'nsor
După Paști în sărbători
Când 'i câmpu plin de flori.

Hai mândră să te sêrut,
Până-i lumea nu te uit.
Hai mândră să trecem Oltu
Doară noi ne schimbăm portu,
Și când om întoarce-acasă
Nime să nu ne cunoască.

Câte mândre-am avut eu
Am putut să fiu birău,
Și ciuhă din sus de tâu;
Și pe câte le-am lăsat
Ași putea să fiu jurat
Și ciuhă din sus de sat.

Insura-măș chiar și mâne
Da birăul cere dare
Și copii de mâncare.

Bună-i muerea mea Doamne
Nu mă sudue când doarme,
Da nici eu n'o suduesc
Până ce nu mă trezesc.

Bădișor sprâncene negre!
Spuneți-ași da nu mi crede,
Că tu crezi în multe părți
Le iubești câte le vezi,
De-ai vedea numa'ntro parte
Mi-ai fi drag până la moarte.
Cucule pasăre grasă,
Ce tot cântă p'a mamei casă,
O ți foame, o ți sete,
O ți dor de codru verde?
Nici mi foame, nici mi sete,
Nici mi dor de codru verde,
Făr' mi dor de satul meu
C'am avut tri mândre 'n el:

Una 'n deal
Ca ș'un păhar,
Una 'n vale
Ca ș'o floare,
Una 'n ulița cea mare
Așa 'mi rupe inima,
Ea mi-o rupe, ea mi-o leagă
Cu un fir de bărcă neagră.

Spune-mi mândr'adevărat,
Câți feciori te-o sărutat

vedi prin ele: locul unde se află petentul, referințele lui familiare și materiale, ocupațiunea (meseria), studiile pregătitoare, ce limbi cunoaște, purtarea morală, studiile eventual făcute și distincțiunile câștigate, tot asemenea un plan detaliat de călătorie, ce ar intenționa a face dobândind stipendiul; mai trebuie apoi arătat (indicat) dacă competentul a satisfăcut îndatoririlor militare, și decumva e asigurată dinainte aplicarea lui în vre o fabrică străină sau în vr'un atelier acomodat, respective acceptarea lui în o școală de specialitate (fach) străină.

Se observă apoi mai departe, că concurentul trebuie să se ia asuprași obligământul de a se întoarce în patria sa spre a-și valora cunoștințele câștigate în străinătate; căci în cas contrar va avea să reîntoarcă stipendiul. Pentru minoreni trebuie să ia părinții sau tutorul garanța observării acestei îndatoriri.

Cei-ce n'au satisfăcut serviciilor (datorințelor) militari, sau nu sunt încă eliberați de acelea, nu pot concura la stipendiu.

Petițiunile au să se înainteze cel mai târziu până la 10 Maiu, 12 ore la amiază, la protocolul de intrate al camerei de comerț, care le va așterne cu propunerile sale ministerului de comerț.

Atragem atențiunea meseriașilor noștri asupra acestui stipendiu.

Sibiu, 7 Aprilie n. 1906.

Comitetul »Reuniunii sodalilor români din Sibiu«:

Victor Tordășlanu,
prezident.

Stefan Duca,
notariu.

Calendarul Plugarului.

Ingrijește-te de sămănături, căci acum la multe le-a venit vremea.

Alege locurile cele mai calde cu pământurile ușoare așezate spre miazăzi.

Dacă zăpada s'a luat de timpuriu, grăbește-te cu pusul mazărei și al bobului și cu semănatul barceagului, trifoiului, lucernei și rapiței.

Când căldura soarelui s'a imputernicit și pământul nu e nici cald, nici

De când eu m'am depărtat?
Doi înalți și sprincenați
Și vr'o zece mai buzați.

Câtă boală-i pe pământ
Nu-i boală ca de urit,
Din boală maica mă scoate
Din urală nu mă poate.

Patru boi, la patru vaci
Nu-s ca buzele de dragi,
Patru boi și patru junci
Nu-s ca buzele de dulci.

Săracile sutele
Cum mărită mutele,
Suta șede 'n fundu lăzii
Muta șede 'n fundu căsii.

— „Fugi tu mută, de pe vatră!”
— „Ba eu ba, că-s cununată!”
— „Fugi tu mută, de pe prag!”
— „Ba eu ba, că-s cu iosag!”

Muta șede în ocol
Fug vacile de s'omor,
Că gândesc că-i ciurma lor.

(Va urma.)

prea umed, trebuie să sameni: grâul și secara de vară, orzul, hemeiul, etc.

Dacă n'ai apucat timpul cu soare și pământul potrivit, atunci sămânța nu răsare, colțul putrezește, răsăritul întârzie și buruienile 'l înăbușesc.

Sămănatul trebuie făcut numai atunci, când ai omorât toate buruienile cu plugul, ori ai grăpat bine ogoarele de toamnă, care pot fi întrebuințate cu folos pentru sămănăturile de primăvară.

Dacă te mai îndeletnicești și cu cultura sfeclilor de nutreț, trebuie de cu toamnă să le prepari locul, ear' acum să le sameni.

Dacă ploile s'au năpustit peste ogorul tău cu sămănături, să nu lași să se facă bălți. Umezeala slăbește planta, o face să pice și să putrezească. Să faci răzoare și șanțuri ca să se scurgă bălțile. Când timpul e prost și cade bruma peste sămănăturile de hemei, dacă cumva te îndeletnicești și cu cultura acestei plante, să le nisipești cu gunoi, pae, frunze, etc.

Dacă via ți-e bătută de brumă, fă foc bogat în fum printre buștenii de viță.

În grădina de legume nu uita de a pune: varză, ceapă din semințe, usturoi, țelină, ridichi de lună și sfeclă.

Pământul trebuie săpat adânc și gunoit. Pe la jumătatea lunii a venit și timpul: morcovilor, patlagelelor și păstărnacului. Morcovul în afară de hrana ta, îl poți folosi și la hrănirea vitelor crude ca: viței, mânzi, miei, etc.

Pe la sfârșitul lunii pune-ți cartofi vâratici, regulează locurile pentru răsadul de patlagele roșii și vinete, ardei, varză vârată, conopidă, etc.

Napul, care trebuie pus tot acum, iubește locurile nisipoase și pietrișurile.

În grădina de pomi termină-ți lucrările începute în luna trecută. Pomii trebuiesc săpați de jur împrejur și gunoiți. Curăță-i de uscături. Pune în pământ sămburi de meri, peri, cireși, vișini, ca la anul viitor să ai ce muta, când ai vrea să mai pui pomi.

Când pomii au început să se mai desmorțească o leacă, când soarele arde cu putere mai mare, atunci începi și altoitul.

Ingrijește și de vite, că de acum încolo vei avea mare nevoie de ele.

»(Sezătoarea sâc.)

Agricolae I. A.

SFATURI.

Poame dulci. Mijloc de a face poamele acre să fie dulci, este de a găuri trunchiul pomului dela 2 decimetri de pământ, făcând o gaură pieziș înăuntrul până în inima pomului. Umple-o cu miere de faguri, astup-o și lipeste-o cu ceară de altoit. Pomul va rodi de aci înainte tot fructe dulci.

*

Impotriva sughițului. Să punem o bucatică de sare pe limbă și să lăsăm să se topească cu încetul. Sughițul va înceta îndată.

Știri econ., comerc., jurid., industr.

Esamen de economie. În 27 Aprilie c. se va ținea la economia de model a comi-

tatului Sibiu, în Sibiu, piața târgului de vite Nr. 10 esamen cu următorul program:

Limba maghiară. Aritmetica și geometria. Fisica Științele elementare din economia de câmp. Științele speciale din cultura plantelor. Pomologia. Științele speciale din cultura și igiena de vite.

Cărțile de economie purtate de elevi, caietele lor etc. se espun spre vedere publică.

Animale în 1905. Ministrul de agricultură a publicat acum statistica vitelor din 1905. După statistica aceasta au fost anul trecut 5.533,836 vite cornute, 1.795,128 cai, 13.819 măgari, 4.256,755 porci, 6.589,063 oi, 230,093 de capre.

Ciuma porcilor. Ciuma între porci s'a ivit mai întâiu în 1895 în Kőbánya. Lăindu-se de aici prin țară, a făcut mari pustiiri între porci. Astfel în anul 1895 au perit 365,444 capete de porci în 1896 670.835, în 1897 372.568, în 1898 212.706, în 1899 205.668 în 1900 173.107, în 1901 130.454, în 1902 135.124, în 1903 213.208. În decurs de 9 ani au perit de aceasta boală două milioane trei sute șaptezeci și nouă de mii opt sute zece porci în întreagă țară.

FELURIMI.

Limbile. Cea mai răspândită limbă din lume, prin faptul că o vorbesc mai mulți oameni, e limba — chineză, pe care o vorbesc 400 de milioane de oameni. Limbile europene față de ea rămân pitice în privința răspândirii. Dintre ele limba engleză e cea mai lătită în lume și o vorbesc totuși numai 100 milioane de oameni, cea nemțească 60 mil., cea rusească 67 mil., francesă 45 mil., spaniolă 40 milioane, italiană 30 mil. — De aci încolo nu se mai numără, ținându-se celelalte de limbi mai mici. Cea română de pildă o vorbesc 14 milioane, cea ungarească 8 milioane.

Dare de seamă și mulțumita publică.

Din America.

South-Sharon Pa. Martie c.

Pentru procurarea steagurilor atât American cât și Național la tinăra societate de ajutorare »Transilvania« a contribuit următorii: Lista Nr. 1. Ioan Ghenea din Făget 1 d. 19 c., Ioan Simtion din Sibiu și Vasile Greavu din Topârcea, câte 50 c., Simion Păcurariu din Coveș și Nicolae Bârsan din Alțina câte 1 d., Ilie Milka din Coveș 90 c., Toader Lomota și Ioan Solomon din Ghijasa-de-jos câte 50 c., Ionel Bârsan din Alțina 25 c., Dela mai mulți donatori 4 d., 16 c.

Lista Nr. 4 sau colectat prin dl Petru Constandin din Igisdorf. Rom. Den Oroș 1 dolar, Petru Constantin 2 d., Ioan Olariu, Candit Costandin, Ioan Muntean, Ioan Caluțiu, Ioan A. Muntean și Ioan Comșia câte 50 c., Nicolae Comșia și Ioan Șerban câte 25 c., Nicolae Schiau 50 c., Anghel Nicolae toți din Igisdorf-Român 25 c., Mariea Ioan și Balea Ioan din Brășfălău-de-sus câte 25 c., Căilean Ioan, Brășfălău-de-jos 50 c., Balea Toder din Brășfălău-de-sus 50 c., Mitru Todoran și Maria Gligorie din Brășfălău-de-jos, Tarpan Ioan din Brășfălău-de-sus, Ioan Brezai din Vecerd, Alexandru Ioan, Ilimbav câte 25 c.

Pentru ce iubese damele noastre laptele de crastaveți? Pentru-că după ungere de 2-3 ori trec bubițele, petele de ficat, pistruii, sgrăbunțele și face ca prin vrajă pielea feței albă, vioaie, fină. Un mijloc de frumsețe cu efect sigur și cu totul nescricăcios. Sticla cu 2 cor. la ea săpun englez veritabil de crastaveți 1 cor. pudră 1 cor. 20 și 2 cor. Să poate căpăta în farmacii. Pe poștă le trimite farmacia fabricantului Balassa K. în Budapesta—Erzsébetfalva. Să poate căpăta în Sibiu la farmacia I. C. Molnar. 52 1—2

Cazuri de moarte. Cu inima zdrobită de durere aducem la cunoștința tuturor rudeniilor, prietenilor și cunoscuților, că preaiubitul nostru tată și unchiu Ioan Vințelariu, paroh gr.-or. român în Ocna-Sibiului, în 26 Martie v. (8 Aprilie st. n.) în al 61-lea an al etății și după 36 ani de slujbă credincioasă la altarul Domnului, a trecut la cele eterne. Rămășițele pământești ale scumpului defunct s-au așezat spre odihnă vecinică, Marți în 28 Martie v. (10 Aprilie n.) a. c. la 2 oare d. a. în cimiterul bisericii gr.-or. române din Ocna-superioară. Emil și Ioan, fii, Eugenia E. Vințelariu n. Moga, noră. Ilarie Triteanu și soția Cristina, Lazar Triteanu și soția Veturia n. Murășan, nepoți.

— Subscriși cu inimă înfrântă de durere aduc la cunoștința tuturor rudeniilor și cunoscuților că iubita noastră soție și mamă, Maria Cofariu n. Fărcaș după lungi și grele suferințe împartășită cu sfintele taine a reposat în Domnul, Joi în 29 Martie a. c. la 5 oare p. m. în etate de 42 ani și după 25 ani a fericitei sale căsătorii. Rămășițele pământești s-au așezat în cimiterul gr.-or. din Ibănești în 1 Aprilie st. n. Ioan Cofariu, învățător ca soț, Demetriu Cofariu ped. Sibiu, Cosma Cofariu st. I clasă gimn. Odorheiu, Rafila Cofariu și Nastasia Cofariu ca fii și fice.

Avis. Dl Ignat Borza ne înștiințează, că nu mai are sămânță de soia; i-a trecut toată în pripă.

Cărbuni în comitatul Odorhelului. O societate minieră a descoperit bogate băi de cărbuni în ținutul Homorod-Almașului.

Tun grozav. Un oficer francez de artilerie din St. Etienne a inventat un nou tun, cu care se pot face 600 de pușcături pe minută.

Foc în o fabrică. În Medeșfalău, lângă Mureș-Oșorheiu, s'a aprins fabrica de spirit, protein și cărămizi a lui Herman Straetz și a ars o parte a ei cu toate mașinăriile. Paguba s'urcă la 100 mii cor. Focul a fost oprit și stins de pompierii din M. Oșorheiu.

Viceprotopop onorar. Nicolau P. Rațiu, paroh gr.-cat. român în Turda-veche, a fost numit vice-protopop onorar.

Toți aceia cari se adresează la »Foaia Poporului« sunt rugați a nu ne trimite scrisori fără timbru sau cu timbre prea puține, căci astfel de epistole vor fi refuzate, neputând plăti administrația foaiei porto dublu.

Câni turbați. Pe hotarul comunelor Porumbacul-inf., Porumbacul-v. și Porumbacul-n., au turbat 2 câni, cari au mușcat 2 femei, un cal și un bou. Femeile au fost transportate la spital; boul l'au împușcat, ear' calul îl țin închis. În urma acestei întâmplări dl primpretor Urdea a dat poruncă să împuște toți câinii din comunele de mai sus. Ordinul a fost executat, de gendarmi, împușcând cam vreo 100 de câni. Lipsa de câni e mare, căci locuitorii se ocupă în mare parte cu oieritul.

Un consătean.

Ciclu de operă. Dl director de teatru Leo Bauer cu trupa sa de operă va da în teatru de aici un ciclu de 12 reprezentații de opere. Reprezentațiile încep în 15 Aprilie c. (în ziua de Paști). Direcțiunea deschide abonament pentru 6 reprezentații și pentru toate 12.

Un teint curat, delicat rozaceu: Pielea feții omenеști constă după cum se știe, din celule mici, care în strarurile de jos sunt mai și străvezii, sus însă se desfrunzesc, după ce se uscă ca solzii. Indată ce e observabil acest caz, apare suprafața tare, scorbosă, își pierde străvezia, proporțiile separării de grăsime se amănă, se fac pete deschise și întunecate, scurt obvin acele apariții, pe cari de obicei le numim teint necurat, nesănătos. Dacă se ivește și astuparea ghindurilor săuoase iritarea atunci duce la formarea de puște, modulete, linți, sgrăbunțe, în casuri grave chiar

și la aterome. Acest rău se poate delătura numai prin un tratament, care pe lângă adaosul de grăsime necesară aduce părților de țesătură bolnave sau neglese o substanță de calitate neutrală și delătura aprinderea. Cu săpunul de lapte de crin »Steckenpferd«, fabricat de firma Bergmann a Comp în Drezda și Teschen a/E. sunt ambele probleme rezolvate. Săpunul este de calitate total neutrală și adaosul de borax, ce-l conține, are efect puternic contra simptomelor de aprindere, ca alcali mai ușor. Totodată boraxul efectuează scoaterea rapidă și aproape neobservată a suprafeții necurate a pielii și influențată prin pistrii sau umbrirea pigmentului și se dovedește astfel la o folosire durabilă, ca un mijloc probat pentru susținerea unui teint rozaceu, delicat și curat. Săpunul de lapte de crin »Steckenpferd« se capătă în cele mai multe farmacii drogherii și parfumerii bucata a 80 fil.

Cine vrea să-și păstreze sănătatea, să fie prevăzător în alegerea mijloacelor de consumare zilnice. La aceste aparține cateaua de boane, care însă e stricacioasă direct pentru suferinzi de nervi, inimă și stomac. Aceasta se nu fle luată în nici un caz fără un bogat adaos. De nu astfel de adaos escelent s'a dovedit a fi singur malțul nostru indigen. Cunoscuta firmă Katrainer folosește pentru cafeaua sa Kneipp-malț răspândită și iubită în general malțul cel mai bun, căruia afară de aceasta prin o procedură proprie îi se dă un gust de cafea de boane așa de pronunțat, încât aceasta cafea de malț se poate recomanda de fapt ca adaosul cel mai gustos și ca înlocuitorul singur corespunzător pentru cafeaua de boane. Autorități de frunte au examinat, probat și aprobat splendid cafeaua de malț-Kneipp a lui Kathreiner. Acum de curând a scris cunoscutul medic de casă al papei Leo XIII, Dr. Lapponi, următoarele: »Renumita dv. cafea de malț a lui Kathreiner posedă însușirile principale, pe cari le pretind gurmanzii și medicii de la un mijloc bun, ce substituie cafeaua de boane. Mai adaug, că întrebuițarea cafelei de malț a dv. se răspândește tot mai mult între noi.« De-ar fi aceasta așa pretotindenea și fle care femeie îngrijitoare se folosească zilnic cafeaua bună și gustoasă a lui Kathreiner spre binele familiei. Când cumpărăm însă se nu cerem simplu cafea de malț; numele Kathreiner este a se accentua în deosebi și se fim atenți, ca să căpătăm numai veritabila cafea de malț-Kneipp a lui Katrainer în pachete originale închise.

Producțiuni și petreceri.

In Stremți.

Comitetul bisericii gr.-or. din Stremți aranjează în 3/16 Aprilie c. (a doua zi de Paști.) o producțiune teatrală împreună cu cântări și declamări, Prezidentul comitetului e dl Eremie Iliescu, preot. Venitul curat este destinat pentru biblioteca școlară. Programul constă din 4 puncte, între cari Noaprea sitului George, de Th. Alexi. După producție urmează joc.

In Porumbacul-inferior.

Inteligența română din Porumbacul-inf. va da în 16 Aprilie (a doua zi de Paști) un Concert cu concursul elevilor constituiți în cor din cursul al II-lea pedagogic al seminarului »Andreian« Dirigent: George Preșmereanu, cl. curs. III. Programul constă din 10 puncte. Venitul curat e destinat în favorul bibliotecii școlare din Porumbacul-interior.

In Hașag.

Tinerimea română din Hașag aranjează în 16 Aprilie c. (a doua zi de Paști) o Producțiune teatrală în școala gr.-or. de acolo. Programul constă din 3 puncte, între cari pieza Ruga de la Chiseteu d. I. Vulcan. După producție urmează dans. Venitul curat este destinat școalei.

In Pețelca.

Reuniunea temeilor române gr.-cat. din Pețelca aranjează cu concursul corului pedagogilor din Blaj Duminecă, în 22 Aprilie n. 1906 (Dumineca Tomii) în localul școalei din Pețelca un concert. Venitul curat e destinat

în favorul bisericii din Pețelca. Programul constă din 8 puncte. În pauză: Călușerul și Bătuta.

In Agărbici.

Tinerimea rom. din Agărbici (l. Mediaș) aranjează în 22 Aprilie c. (la Dumineca Tomii) o producție corală-declamatorică-teatrală, cu un program bogat.

Când trebuie să dăm copilului

leacuri și copilul le ia cu plăcere, putem fi siguri, că efectul se va vedea mai curând și mai bine decât când copilul nu vrea să iee leacuri. Aceasta se întâmplă cu deosebire la emulsiunea lui Scott, care este un preparat gustos și ușor de mistuit. Se pregătește din cea mai bună unsoare de ficat de pește medicinală amestecată cu hiposfosfiți de var și natriu.

Emulsiunea lui Scott este cu deosebire la boale de copii foarte folositoare, face copilul viguros și robust, și-l ajută să crească regulat. Pescarul cu batogul cel mare este semnul de garanție al procedurii veritabile a lui Scott.

Se capătă în toate farmaciile.

Cu provocare la »Foaia Poporului« și trimițând 75 fileri în mărci postale servește cu sticlă de probă franco Dr. EMIL BUDAI, »Farmacia orașului« BUDAPESTA, IV., Váci-utca 34/50.

Prețul unei sticle originale: cor. 2.50.

24 7

Să poate căpăta în tot local

Kalodont

68 6-42 a lui Sarg

cremă de dinți neîncurajat de lipsă, păstrează dinții curați, albi și sănătoși.

POSTA REDACȚIEI ȘI ADMINISTRAȚIEI

I. B-lea în Gîrb. Ce-ți trebuie? Clarinet? (instrument de muzică). Serie apriat, căci cum ai scris nu putem ști.

P. Const. în South Sh. Pa. Restul de 8 cor. I-am luat ca abonament mai departe pe anul viitor până în Septembrie.

S. C. în Sepl. Cere catalog de la fabrica Andrei Rieger din Sibiu. Il capeți gratis. Acolo afli.

Delascorta. Pralo-Tu-Mo nu se poate decât în nr. viitor. Mulțumite.

B. B. în S-m. Bine. Serbători fericite.

Proprietar, editor și redactor responsabil

Silvestru Moldovan

Tiparul »Tipografiei« Henric Meltzer.

Grija femeii este pentru binele familiei

Kathreiner
cafea de maltă Kneipp

prin modul de producere a lui Kathreiner este gustoasă, ajută sănătății și e lefină, oferă deci cele mai neprețuite avantaje pentru ori-care economie casnică!

La cumpărare să se accentueze expres numele Kathreiner și să se ceară numai pachete originale cu marca de scutire preotului Kneipp.

Tusa, imbolnăvirile de catar, durerea de piept, îmbăloșirea, asudatul de noapte, horcăitul, sunt adese-ori presemnele celui mai periculos dușman al sănătății noastre, al înfricoșatei

tuberculose!



Trebue să stirpim reul în germine, și dacă el s'a ivit, trebue să ne dăm sîința cu atât mai mult a-l înfrînge, spre acest scop servește

Tuberinul lui Halapi

distins la expoziția engleză cu medalie de aur și diploma de onoare, recomandat de mulți medici, care într'adevăr înfrînge tuberculosa, delătură tusa, ușurează scuierea de sânge, disolvă flegma. Deci cine vîiește să se elibereze de acest rău sau să-l previe, să folosească și procure o sticlă de model cu 3 cor., sau o sticlă mare cu 5 cor. 77 4-40

Deposit principal pentru Austro-Ungaria:

Farmacia „Apostel“

Budapecta, Josefiring Nr. 64/26.

Cele mai frumoase oi de vînzare.

Dumitru Mîcu din Agărbiciu (Szász-Egerbegy, comit. Târnava-mare), vinde 100 de oi foarte frumoase și bine ținute în condițiuni favorabile. Cine vîiește să le cumpere să se adreseze la amintitul vînzător. Posta în loc.

87 2-2

Neîntrecute în preț și calitate



sunt mașinele mele de cusut Singer cu brațe înalte și biciclete: Singer de mînat cu picioarele, cu scriu 50 cor., Ringschiff 79 cor., central Bobbin toate cu scriu 9 cor. 5 ani garanță reală. Bicyclette modele din 1906. Noue cu completă echipare 110 cor., 15 coroane arvună restul după aceea, burdufe 4 și 5 coroane, învelitoare nouă 5-50, 6, 7, 8, 9 coroane, pompe 80 bani, pompe pentru picioare 3 cor., lampe de ulei cor. 2.20, lampe de acetylen cor. 3.20, 3.70, 4.50, lampe de acetylen Scharlach cor. 6.8, lanțuri cor. 2.80-3.20, pedale cor. 3.60-4, instrument de nickelat repede cor. 1.70, lac de emailat 80 bani, șele cor. 3.50-4, o bicicletă completă, emailate toate părțile lucii, cum e ruda de cărnit, schitele roatei a le nickela, a ascuți conusurile astfel bicicleta a o face ca nouă, cor. 24, spițe cu liber mers și cu pedecă, model 1905, cor. 28. Diverse bicyclette folosite, cele mai noue modele cor. 45, 65, 75, 80 complet. Expedarea se face numai ca rambursă. Liste de prețuri pentru orologioare optice, instrumente musicale și multe novități vieneze, bicyclette și mașini de cusut, cu provocare la „Foaia Poporului“ se dau gratis. M. RUNDBAKIN, Viena IX., strada Lichtenstein 25. Intemeiată la 1874. 50 7-8

Trei florini

costă un pachet postal de 5 chilo bruto

rămășiță-săpun frumos sortat de

vioarele, roza, heliotrop, moșus, mărgăritărele, flori de persec etc. 65 4-15

Expedare cu rambursă prin

Întreprinderea Manhattan

Budapecta VIII., strada Bezeredy 3.

Cum în general e cunoscut, cele mai bune lumini de ceară pentru biserică,

cum și

alte lumini de ceară, stearin, paraffin și pentru economie,

mai departe

lumini de ceară subțiri (sirmă), lumini pentru pomeană, tămâie și smirna,

de cea mai bună calitate și cu prețurile cele mai ieftine se capătă la 292 15-

Fabrica de lumini și săpun a lui

GUSTAV MELTZER

Strada Gușteriții Nr. 25.

Filială: Piața mică Nr. 29.

Sibiu (Nagyszeben).

Demeter solut. kalisulfoguajacol.

Conținutul preparatului meu aduce în uimire știința medicală modernă și se aplică cu folos admirabil și în țări străine de cei mai renumiți profesori și medici — fiind încantați de regulatul și efectul ajuns.

Aceia cari tot felul de medicament au întrebuințat și nu le-a folosit nimica, cărora zilele erau numărate — făcînd încă o probă și cu medicamentul meu, supriși de puterea și efectul avut, întrebuințîndu-l timp mai îndelungat — dînd mulțumită Atotputernicului că au aflat acest medicament prețios, s'au însănătoșat în scurt timp — scăpînd de sigura moarte înainte de vreme. 57 7-10

Demeter solut. kalisulfoguajacol se aplică cu splendid efect la ori-ce fel de tusa, răgușeală, durere de pept, oftică (tuberculosă), cathar de plămîni, asthma, resfirul greu, precum și la copii contra tusei măgărești. Oprește asudatul greu, face poftă de mîncare, recapătă somnul, și din ce în ce se întărește și însănătoșează bolnavul. Prețul este 2 cor. Numai aceea sticlă li veritabilă, care e provăzută cu numele **Demeter Cornel**. Se capătă la Corneli Demeter piața școalei nr. 35, precum și în farmacia Dr. Hintz György, Kolozsvár, Mátyás király tér 27. Și la farmacia Földes Kelemen, Deák Ferencz utca 11.

Licheruri

de calitatea cea mai fină și în asortimentul cel mai bogat, cu preț convenabil,

se capătă

în fabrica de cele mai fine licheruri a lui

HENRIC RIEGER

7. Strada Gușteriții 7.

Se recomandă cu deosebire licherul-mandarin (marca proprie) al lui Rieger. 92 1-1

LIPIK în Slavonia.

Stațiune de cale ferată, postă și telegraf.

Scaldă de rangul prim. — Comfortul cel mai mare. Singura termă (64° C) alcalică, cu conținut de iod pe continent.

Resultate neîntrecute de vindecare la toate afecțiunile catarale ale membrilor de mistuire și urină, la diatesa acrimiei udului, la podagră, reumă și ischias, scrofulosă, rachitis și la toate boalele de sânge.

Cură de beut, calde termale, institut de cură de apă, inhalator.

Zece medici distinși în locul de cură.

Prospecte și informațiuni dă

91 1-3

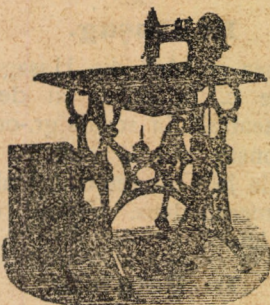
Direcțiunea băilor.

Gustav Dürr

mechanic.

Magazin de mașini de cusut și de velocipede,

Sibiu. Piața-mare nr. 19.



Recomandă depositul meu mare și bine asortat cu toate felurile de mașini de cusut mai renumite din fabrici străine și indigene pe lângă un preț foarte moderat. 20 10-

Ca specialități se recomandă mașinile de cusut:

Seidel & Naumann, G. M. Pfaff.

Toate acareturile mașinilor de cusut de ori-ce fel precum ace, curele, cleiuri fine și altele se află întotdeauna în depositul meu. Reparaturile la mașinile de cusut de ori-ce fel sînt executate prompt, ieftin și conștientios cu garanție. Pentru fiecare mașină nouă de cusut cumpărată dela mine dau 5 ani garanție.

Medicament de minune!

Medicament sigur ajutător la ori-ce fel de rană proaspătă și veche, pentru reumă, suferință ghitică, dureri de spate, asthmă etc.

Vindecabila alifie Crucii albe se găsește întrebându-se; întrebându-se odată aceasta alifie nu va întârzia a-și-o procura în casă!

Prețuri: 1 cutie 1 cor.

5 cutii 4 cor. fără forto postal.

De vânzare la

73 5—10

farmacistul **Ignatz Freyler**
Orșova (Ungaria-sudică).

Anunț.

Pentru o bună afacere începută în România, care dă un câștig de 25—30 la sută și fără rizic, căutăm un asociat, cu un capital de 100—150 mii lei. 68 6—15

Informațiuni dela administrația ziarului.

Török este faurul norocului.

Neîntrecut

e norocul, oare favorizează colectura noastră principală. Deja am plătit onorariilor noștri cumpărători în timp mai scurt mai mult de 25 milioane coroane de câștiguri; între aceste cele mai mari câștiguri, anume:

de 2-ori marele premiu de **600.000** coroane
câștigul cel mai mare » **400.000** »

cum și câștiguri 4 a cor. 100.000, 3 a 90.000, 2 a 80.000, 3 a 70.000, 3 a 60.000, mai multe a 50.000, 40.000, 30.000, 25.000, 20.000, 15.000 și afară de aceste încă alte multe câștiguri mari a 10.000, 5000, 3000, 2000, 1000, 500 cor. etc.

Recomandăm deci a participa la loteria de clasă, cea mai bogată în șanse de câștig în lumea întreagă și a comanda la noi un los de noroc. — În viitoarea, a 18-a, loterie de clase se vor trage din

125.000 losuri cu 62.500

de câștiguri de bani și anume în total în suma enormă de 16 milioane 457.000 cor.

Bestellen Sie die bei Ihrem

Namen stehende Glücksnummer!

Viel Geld verschönert das Leben! Vielleicht überrascht der Mann die Frau oder die Frau den Mann durch Ankauf der neben den Namen stehenden Nummer mit einem Hauptgewinn! Der Zufall spielt im Leben eine grosse Rolle und kann es gerade ein Zufall sein, mit der neben dem betreffenden Namen stehenden Nummer das Loos getroffen zu haben, welches einen grossen Gewinn erhält.

Adam, Adél	4010	Dezső, Erzsébet	6411	Iván, Jolán	12305	Ótő, Melánia	20441
Adelár, Agnes	6814	Ede, Eszter	9368	Jakab, Józsa	20284	Ódön, Marcsisz	20989
Adolf, Agota	9007	Elek, Etel	19821	János, Judit	20988	Pal, Neszti	24236
Agoston, Amália	19162	Elemér, Flóra	20580	Jenő, Juliska	24203	Péter, Olga	24277
Aladár, Anna	20445	Emil, Franciska	22032	József, Karolin	24265	Pista, Paula	28876
Albert, Anatólia	21619	Endre, Frida	24252	Kálmán, Katinka	28874	Richard, Pelagie	32715
Alfred, Apollonia	24245	Ernő, Genováva	24363	Károly, Katalin	29634	Robert, Petronela	35640
Akos, Aranka	24255	Ferenc, Gertrud	29633	Kornél, Klára	35318	Rudolf, Piroška	37411
Ambrus, Berta	28881	Frigyes, Gabriella	34933	Kristóf, Klotild	36825	Salamon, Regina	38164
András, Blanka	34352	Pál, Gizella	36779	Lajos, Kornélia	38188	Samu, Rózsika	38238
Antal, Borbála	36451	Gábor, Hedvig	38118	László, Krisztina	38226	Sándor, Rozália	41921
Arnold, Boriska	37424	Gáspár, Heléna	38173	Leó, Kunigunda	41919	Simon, Sári	83891
Árpád, Betti	38169	György, Henriett	41795	Lipót, Laura	64204	Tamás, Sarolta	84769
Arthur, Bella	41784	Géza, Hermína	51338	Lőrinc, Lenke	84738	Tibor, Szeréna	86049
Aurél, Brigitta	41938	Gusztáv, Hilda	84702	Manó, Leónia	86014	Tihomér, Theodora	92773
Attila, Cecília	84309	György, Ibolyka	84780	Markus, Lidia	90370	Tivadar, Teréz	123503
Balázs, Cornelia	84773	Gyula, Iduska	89219	Márton, Lina	101939	Tóbiás, Terus	123504
Bálint, Dóra	86065	Henrik, Ilona	101914	Mátyás, Ludmilla	123502	Vendel, Valéria	123508
Barnabás, Dorottya	101404	Hermann, Ilma	123501	Mihály, Lujza	123507	Viktor, Veronika	123516
Béla, Cecília	106999	Hugó, Ilka	123506	Miklós, Magdolna	123519	Vilmos, Viktória	123520
Benedek, Eufemia	123505	Ienác, Irén	123546	Miksa, Malvin	123514	Vince, Vilma	123518
Bernát, Emma	123509	Ilés, Irma	123510	Mór, Margit	123515	Zoltán, Zsófia	123521
Dániel, Ernősztin	123513	Imre, Izabella	123511	Nándor, Mária	5483	Zsigmond, Zsuzsanna	123522
Dávid, Éva	123517	István, Ianka	3512	Orbán, Mártha	8826		
Dénes, Evelin	5637	Izidor, Johanna	8602	Oszkár, Matild	12314		

Cel mai mare câștig ev. 1.000.000 coroane. Special 1 premiu cu 600.000, 1 câștig a 400.000. 1 a 200.000, 2 a 100.000, 2 a 90.000, 2 a 80.000, 2 a 70.000, 2 a 60.000, 1 a 50.000, 3 a 40.000, 3 a 30.000, 6 a 25.000, 9 a 20.000, 13 a 15.000, 44 a 10.000 și încă multe altele.

Plătirea conform planului a losului original de clasă I. este:

Pentru $\frac{1}{8}$ los original fl. — 75 sau Cor. 1.50, pentru $\frac{1}{4}$ los original fl. 1.50 sau Cor. 3.—
» $\frac{1}{2}$ » » » 3.— » » 6. » $\frac{1}{1}$ » » » 6.— » » 12.—

și aceste se vor espeda cu rambursă sau după trimiterea înainte a banilor. Planuri oficioase gratis. Comande la losurile de mai sus rugăm a ni-se trimite cu deplină încredere până în

22 Aprilie a. c.

fiindcă numerii de mai sus curând pot să treacă și tragerea clasei I. începe deja în 23 Noemvrie a. c. 89 1—6

A. TÖRÖK & Co.

cea mai mare neguțatorie de loterie de clasă a Ungariei

Budapesta, Despărțământul de loterie de clasă a colecturii noastre principale.

Centrală: Theresienring 46/a.

I. Filială: Waltznerring 4/a.

II. Filială: Museumring 11/a.

Adresa telegrafică: Törökék, Budapest.

Prima și cea mai mare casă specială de export a monarhiei pentru biciclete, mașine de cusut și părțile lor alcătuitoare

Mittler & Co., Viena XIII/5

Hüttelbergstrasse 27 (în casă proprie),

și recomandă

biciclele Panzer

bine cunoscute și iubite. Preț-curant bogat ilustrat, de 128 pag. pentru 1906 gratis și franco. Reprezentanți și revânzători se caută în toate orașele monarhiei. 84 2—12

Nu numai se cetim

ci trebuie să și probăm

săpunul de lapte de crin Steckenpferd

dovedit de bun, medicinal, de Bergmann & Co., Drezda și Teschen a/E. mai nainte săpun de lapte de crin al lui Bergmann (marca 2 băieși) ca să avem un teint alb și liber de pistrii, cum și o culoare delicată a feții.

Să află bucata cu 80 fileri în Sibiu la:

Farmaciile la »Urs«, Piața-mică, A. Rummler, str. Turnului. C. Müller, Piața-mare, drogh. Carol Morscher, str. Cîsnădiei, I. B. Misselbacher sen., Piața-mare, Gustav Meltzer, str. Cîsnădiei, str. Gușteritei, Piața-mică, Prima fabrică ard. de lumini de stearin, str. Cîsnădiei, Carol Arz, str. Cîsnădiei; mai departe în Sighișoara la: farmacia Lingner, I. B. Misselbacher. 86 2—50

Mai nainte fl. 6.— Acum fl. 4.50.



60.000 oroloage!

în urma prea marelui îngrămădirii în depositul de articli, sunt de vândut în cel mai repede timp. Aceste vestite oroloage orig. americ. cu plaquă de aur au costat până acum per bucată fl. 6.— acum se vînd, dar' numai pentru timp scurt,

cu fl. 4.50.

Aceste oroloage cu 3 acoperișe plaquă de aur, cu mașinărie de precisiune, regulate pe secunde, în execuție admirabilă, cu cea mai bogată împodobire de flori gravate (sunt și netede) nu se pot deosebi de oroloagele de aur veritabile nici chiar de către specialiști. Cutioarele lor ciselate minunat, rămân totdeauna neschimbate și pentru regulatul mers al orologiului se dă garanță în scris pe 3 ani.

Lanțuri de orologiu potrivite de plaquă de aur fl. 1.—. Acest orologiu cu preț de fl. 4.50 este azi recunoscut fără îndoială de un orologiu, care merge mai bine și e cel mai ieftin în toată lumea și nu pot nici de aproape să-l ajungă nici unul din multele fabricate de concurență laudate. La fiecare orologiu se dă o căpușală de piele gratis. Se poate procura escl. numai prin depositul central

Alfred Fischer

Viena I., Adlergasse Nr. 10/25.

Espedare cu rambursă. Pentru-ce nu convine banii retour. Preț-curante bogat ilustrate gratis și franco.

In licitație benevolă

să va vinde în 29 Aprilie 1906 la 10 ore a. m. acelaia, care va oferi mai mult,

Casa din Cristian, str. Bisericei 32
(ospătăria Hametner)

asezată la locul cel mai frecventat, pe drumul de țeară, — cu o frumoasă și mare grădină de pomi și legumi — constatătoare din o odaie pentru negoț, 2 odăi de locuit cu cuhnă, 4 pivnițe (între cari un ghețar) și celelalte clădiri economice de lipsă, precum: șură, șop pentru care, grajd etc.

Prețul de strigare 15.000 cor. Vadiu 10%,

Condițiile mai de aproape se pot afla din 15 Aprilie 1906 încolo la 90 1—3

J. Hametner, sergent-major, în Sibiu, casarma de train și **F. Hantschel**, Sibiu, strada Jungenwald Nr. 12.



Pene de pat boeme ieftine!

5 Kilo: noue, scărmanate cor. 9 60; mai bune cor. 12.—; albe, moi, pufoase, scărmanate cor. 18.—, cor. 24.—; albe ea zăpada, moi, pufoase, scărmanate cor. 30.—, cor. 36.—.

Espedarea franco cu rambursă. Schimb și reprimire se admite pe lângă rebonificare de porto. 11 8—6

Benedickt Sachsels, Lobes 184.
posta **Pilsen**, Boemia.

In întregul Orient răspândită Pomadă orientală

pentru a-și menține ori-cine un obraz fraged și frumos.

Prin întrebuințarea Pomadei orientale dispar ori-ce pete de pe obraz de ori-ce natură ar fi, ca: pistruii, pete de fect, cosulițe, pete materne, crepături de vânt și alte săbărituri pielare, astfel ca după întrebuințarea unui singur borcan și săpun recăștigăm rezultatul satisfăcător fără a deveni vătămător feții.

Zilnic incurg sute de comande.

Prețurile: un borcan pomadă orientală cor. 1.—
un săpun orientala > 1.—
una cutie pudră orientală > 1.20

A se căpeta la

Farmacistul Ignatz Freyler
Orșova.

53 7—10

Eftin de minune!

500 bucați ou fl. 1.85.

Un orologiu excelent și elegant, cu garanță că umblă bine și în 36 de ore numai odată trebuie tras, împreună cu un lanț aurit; un admirabil set de orăvătă ou brillant-stimil; un inel aurit ou peșteră imit. pentru domni ori dame; o garnitură admirabilă, constatătoare din bumbi de manșete, guler și un plect, gar. 3%, aur-doublé, 6 bucați batiste de buzunar, gar. de in; unelte de soris elegante de nickel; o etui de oglindă de toaletă ou un pepton frumos; un săpun de toaletă aromatic; o carte de notițe legată; 12 bucați de bilete artistice a bărbaților renumiți ai secolului trecut, 72 buc. pene de cancelarie engleze și încă 395 bucați diverse, cari sunt foloșitoare în casă, sunt gratis. Toate la oaltă cu orologiu care singur prețuiește acești bani, costă numai fl. 1.85.

Trimiterea cu rambursă sau cu plată înainte prin casa de export

H. Spingarn, Cracovia, nr. 42.

La cumpărare de două pachete dau gratis un frumos briceag de buzunar, cu două tășuri. La mai mult de două pachete de fiecare un astfel de briceag.

Pentru-ce nu convine, să trimit numai decât îndărăpt bani. 9 1—1

Pentru tipar responsabil **Henric Meltzer**.

Negustorie cu vechiu renume, esistând de 55 ani.

Hugo Lüdecke

giuvaergiu

Sibiu, Piața-mare.

Cel mai mare deposit de obiecte de po-doabă, obiecte de aur și argint de tot soiul.

Deposit de fabrică de utensilii bisericești, pentru bisericile greco-orient. și greco-cat.

71 5—

Alte daruri pentru diferite ocațiuni.



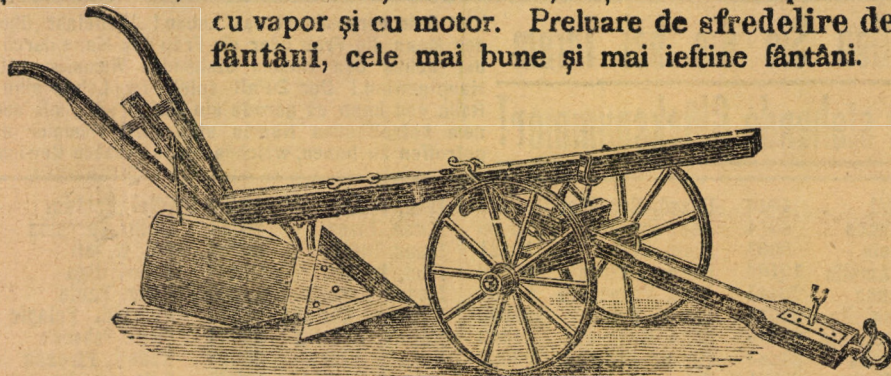
ANDREIU TÖRÖK

fabrică de mașini economice

în Sibiu, Poarta Cisdădiei

recomandă onor. domni agricultori:

Mașine de tăiat nutrețul, mașine de tăiat napii și sfărmitor de eucuruz în diferite mărimi, pompe de toate soiurile pentru fântâni până la adâncime de 20 metri. Pluguri de toate soiurile și sistemele, mașini de sămănat eucuruzul cu 2—3 șire, mașine „Titania” de sămănat cereale, mașine de îmblătit și de plivit cerealele. Prese pentru săminte de ulei, zdrobitoare, mori cu 1, 2 și mai multe petri mănate cu vapor și cu motor. Preluare de sfredelire de fântâni, cele mai bune și mai ieftine fântâni.



Representanța fabricii de motoare

LANGEN & WOLF, Viena.

Cele mai bune motoare din lume, motoare original „Otto”, pentru benzin, petrol și gaz (cărbuni).

21 7—

Prospecte, desemnuri și preliminar de spese franco și gratis.

Institut de credit funciar din Sibiu.

Strada Pintenului nr. 2.

Imprumuturi ipotecare pe anuități.

Scrisuri funciare, scutite de dări.

ce se pot lombarda la banca austro-ungară, se pot depune la toate tribunalele ungare de stat drept cauciune și vadiu și ca cauciuni de căsătorii militare.

Depuneri spre fructificare.

Dajdia la interesele dela depuneri o plătește institutul.

Escomptare de cambii.

Avansuri pe efecte publice.

Credite de cont-curent
contra intabulări și altă garanță.

Esecutarea

de fiecare afaceri de bancă și de zarafie prin

Cassa de schimb

Sub condițiuni culante, mai cu seamă:

cumpărarea și vânzarea de efecte publice monete străine,

răscumpărarea cupoanelor și efectelor sortate,

incasarea de cambii, checuri și asemnări,

predarea de asemnări și bilete de credit pentru străinătate,

ingrijirea de coale de cupoane.

luarea efectelor în deposit spre păstrare,

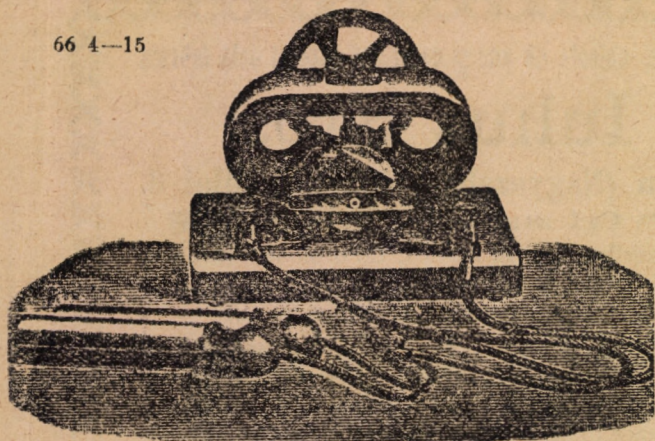
inchirierea de resorturi de casse de fer

(căse depozite), sigure contra incendiului și a spargerii, etc. 6 8—26

Informațiuni amănunțite se dau cu bunăvoință și fără spese.

Cerneala de imprimat **E. T. Gleitsmann**, Dresda — Budapesta.

66 4-15



„ELECTROPHOR“

întinerire și prelungirea vieții prin aparatul original american electro-medical, spre folosința proprie.

Electricitatea este viață!

Toți oamenii slabi nu-i putem îndestul sfătui a folosi acest aparat electric, de oare-ce electricitatea întărește nervii, renoiește sângele, agerește simțurile, contribuie la activitatea normală a sângelui și a sistemului nerval, previne celor mai multe boale.

Așa vestește Dr. Bourg, membru al facultății medicale din Paris: nu numai podagra, reumatismul, sgârbiurile, histeria, astma s'au vindecat în sute de cazuri prin electricitate și în toate cazurile s'au ușurat, unde s'a folosit de geaba arta medicală, ci anumit la toate îmbolnăvirile de nervi, durere de cap, colică, tuiutul urechilor, lipsa de somn, hipohondric, în special la hemoroide, într-o ușurare ca prin farmec după câteva zile, uneori chiar după câteva ore și cu deosebire la boale femeiești dureroase bolnavii au aflat aproape cu siguranță vindecare și ușurare și pentru femei în stare binecuvântată. Prețul aparatului mic complet 20 cor. (Numai pentru cei foarte simțitori). Prețul aparatului mare complet 30 cor. (Pentru vindecarea boalelor cerbicoase). Espedarea urmează trimițând banii înainte sau cu rambursă prin

Întreprinderea ELECTROPHOR
Budapesta VIII., strada Bezeredy 3.

Multe milioane de dame distinse folosesc

CREMA-MARGIT

de renume universal, a lui Földes,
care 70 A 3-8

e liberă de grăsime, nestricăcioasă și înfrumșetează îndată.

Crema-Margit a lui Földes este un mijloc nestricăcios, cu efect repede și sigur, contra pistruiilor, petelor de față, sgrăbunțelilor, bubitelor și necurătenilor pielii de tot soiul. — Cele mai distinse dame din lume folosesc Crema-Margit și vorbesc de tot încântate despre efectul ei neîntrecut și miraculos. După folosirea unui borcănăș se va convinge ori-cine despre aceasta, numai cât trebuie să ne ferim de imitații.

PREȚUL unui borcănăș mic 1 cor., săpun Margit 70 fileri, pudră Margit cor. 1.20, apă Margit pentru față 1 cor., pastă Margit de dinți 1 cor.

Fabricant: **CLEMENT de FÖLDES**
farmacist în Arad.

Comande de 6 cor. se trimit franco.

Se poate căpeta în Sibiu (Nagyszeben) la: Guido Fabritius, G. Meltzer, fabr. de săp. și parf., J. C. Molnar, C. Morscher, drogh., C. Müller, E. Rummier, Fissel și Schmidt.

Giuvaergiu și graveur

A. MORAWETZ

Strada Cienădiei 14. SIBIU Strada Cienădiei 14.

Numai în stilul cel mai nou.

Depositor de **giuvaere, aur, argint și argint de China.**

— Cea mai renumită negustorie de aurării. —
Depositor de **oroloage de Geneva** de aur și argint de cele mai fine pentru domni și dame.

Atelier propriu pentru lucrări nouă și reparaturi. 15 14—

— Serviciu real. Garanță conștientă. —



Casse de fer și oțel sigure contra focului și spargerii



pentru păstrat bani, registre și documente în toate mărimile și formele.

Soliditate garantată.

Prețuri ieftine.

Pentru edificiile comunale, de matriculă și parohiale cu prețuri reduse și pe lângă plătire în rate.

A se adresa la:

Prima fabrică trans. priv. ces. și reg. de casse de fer și oțel

à lui

59 5—

A. G. ÖSZY, jun.,

Sibiu — Nagyszeben.

Depotul:

Plaza Hermann,
pal. Habermann.

Fabrica:

Str. Măcelarilor Nr. 30,
vis-à-vis de Catedrală.

Preț-curent ilustrat se trimite la cerere gratis și franco.

NOVITĂȚI

în umbrele, materii de haine pentru dame, bluse foarte dragute, rochii, jupoane, haine-reform, hăinițe și costume pentru copii, tocmai acum au sosit în asortiment bogat și le ofer cu prețuri ieftine de minune.

88 2-3

Cu distinsă stimă **Abr. Schlesinger, str. Urezeului 7.**

Institut indigen. — Banca de asigurare

„TRANSILVANIA“

din Sibiu

17 20-52

— Intemeiată la anul 1868 —

în Sibiu, strada Cienădiei nr. 5 (edificiile proprii), asigură în cele mai avantajoase condiții:

contra pericolului de incendiu și exploziune,
edificii de ori-ce fel, mobile, mărfuri, vite, nutrețuri și alte produse economice etc.

asupra vieții omului

în toate combinațiile, capitale pentru casul morții și cu termen fix, asigurări de copii, de studii, de zestre, rente pe viața întreagă etc. etc.

Asigurări populare fără cercetare medicală

Asigurări pe spese de înmormântare cu solvirea imediată a capitalului.

Valori asigurate contra incendiului: **83,697.147 coroane.** Capitale asigurate asupra vieții: **9,093.949 coroane**

Dela întemeiere institutul a solvit:

pentru despăgubiri de incendii **8,853.280 c.** pentru capitale asigurate pe viață **3,380.658 c.**

Oferte și ori-ce informațiuni se pot primi dela:

Direcțiune în Sibiu, str. Cienădiei nr. 5 etagiu I., curtea I.,
și prin agenturile principale din Arad, Brașov, Bistrița și Cluj, precum și dela subagenții din toate comunele mai mari.

Durerile de stomac

sunt adese-ori urmările tulburărilor de mistuire neglijate, cari se ivesc mai des ca lipsă de apetit, insomnie, constipație, arsuri în stomac, apăsări de stomac, vânturi, greață, gust rân, durere de cap, tuse cu flegmă, lipsă de sânge, anemie și gălbănare, dureri de felul colicii etc. și nu arare-ori degenerază în mare stricăciune a sănătății, dacă nu se combat destul de timpuriu.

Ca un mijloc escelent contra tuturor aparițiilor unui stomac stricat s'au valorat multiplu **picurii de stomac**

a lui **BRADY** iubiti și cunoscuți de zeci de ani sub numele de picurii de Mariazell, — în urma efectului lor producător de apetit, întăritor de stomac și cari mână stomacul în. Multe mii de scrisori de mulțumită și recunoștință.

La cumpărare în farmacii se cerem expres numai picurii veritabili de stomac ai lui Brady și se nu ne lăsăm a fi abătuți de altele rele. Pe lângă aceasta se băgăm de samă la împachetarea în învelitoare roșie la marca

de scutire și la subscriere **C. Brady** De imitații mai de puțină valoare suntem scutiți dacă comandăm la singurul fabricant



FARMACIA C. BRADY

la „Regele Ungariei“

Viena I.,

Fleischmarkt 1/252

de urde trimițând înainte 5 cor. se espedează franco 6 sticle sau pentru 4 cor. 50 fil. 3 stic. duple.

Broșură specială la cerere gratis

277 10-10



Ludovic Ferencz,

croitor de bărbați,

Sibiu, strada Cisnădiei nr. 12,

recomandă p. t. publicului

pentru sezonul de primăvară

noutățile

sosite chiar acum, pentru haine de bărbați stoffe englezești, franțuzești și indigene, din cari se esecută după măsură cele mai moderne vestimente precum: Sacko, Jaquete, fracuri și haine de salon, cu prețuri foarte moderate.

Deosebită atențiune merită noutățile de stoffe pentru pardisiuri și „Raglam“, cari se află totdeauna în deposit bogat.

Asupra reverențelor confecționate în atelierul meu îmi permit a atrage deosebită atențiune a on. domni preoți și teologi absolvenți

În cazuri de urgență confecționez un rind complet de haine în timp de 24 ore.

14 12 -



Nr. 2127 A.

Oroloage, obiecte de aur și de argint deposit dela fabrica

Iulius Erös

Sibiu (Nagyszeben) str. Cisnădiei 3.

Cel mai mare deposit

din Transilvania dela fabrică, de oroloage, juvaeri, obiecte de aur și de argint al lui Iulius Erös Sibiu (N.-Szeben), strada Cisnădiei nr. 3.

Toate obiectele de aur și de argint sunt probate și esaminate oficios și pe fie-care obiect este oficială vizibilă „marca“, afară de aceasta să dă garanță în scris despre veritatea fie-cărui obiect.

Prețuri-curante ilustrate se dau la cerere gratis și franco. 32 10-

Nr. 2127 A. Orologiu de nickel, cu coperiș dublu, foarte masiv 7 cor. 50 bani.

Sanțuri de nickel 50, 70, 100, 140 bani.

Sanțuri de argint 2 cor. 90 bani până la 10 cor.

Șinoare pentru orologiu, 20, 30, 50 bani.

Nu mai este beție

dacă folosim praful-Zoa, despre care au sosit din voie liberă mii de scrisori de mulțumită.

Praful Zoa se poate da în cafea, teie, în mâncare ori spirtuoase, fără ca să fie lipsă să știe cel-ce bea. Este absolut restricțios.

Praful-Zoa plătește mai mult decât toate vorbirile din lume despre abțință, de oare-ce el are efectul miraculos că face nesuferite beuturului spirtuoasele.

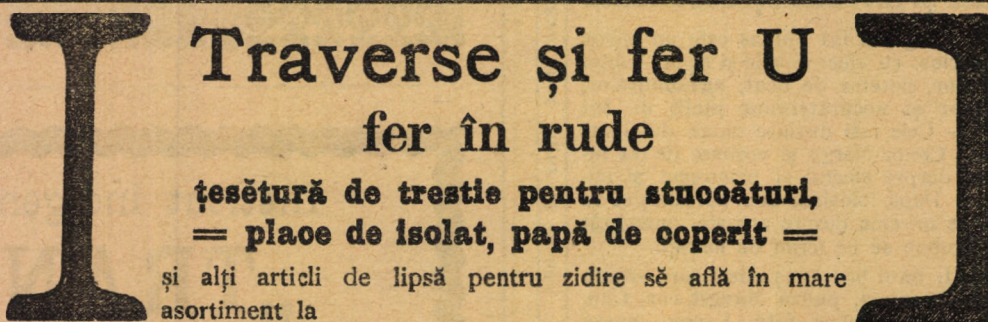
Zoa are efect așa de lin și sigur, încât îl poate da femeia, sora sau fiica fără ca să știe cel-ce îl ia și fără să aște, că ce i-a cauzat îndreptarea.

Zoa a împecat earăș mii de familii, a salvat mii de bărbați de rușine și desonoare, cari apoi au devenit cetățeni valoroși și oameni harnici de afaceri. A condus pe mulți tineri pe calea bună la noroc și a lungit viața la mulți oameni cu mai mulți ani. Prețul unei doze îndestulitoare pentru cura deplină cor. 10. Expediție discretă, liberă de porto, cu rambursă sau trimițând banii înainte. Comandele au a se adresa la depositul general al

67 4-15

Întreprinderii Manhattan, Budapesta VIII., str. Bezeredy 3.

Pentru scopul de zidit.



Andrieu Rieger

prima fabrică transilvană de mașini economice, turnătorie de fer, neguțatorie de articli de fer, Sibiu.

62 6-

Industrie indigenă!

Prima fabrică transilvană de stearin și săpun,

dela preluarea conducerii ei de către institutul „Verelnsbank“ ardelean, de nou adiuștată și provăzută cu cele mai moderne mașine, livrează toate soiurile de lumini de stearin, cum și ca specialitate deosebită

săpun de spălat neutral,

praf veritabil de săpun și diferite alte soluri de săpun

în o calitate așa de escelentă, încât aceste pot susține comparația cu ori-ce produse de concurență, chiar și cu cele din străinătate.

Noi recomandăm deci procurarea acestor products indigene, cari escelează prin bunătatea și vrednicia lor.

Prima fabrică transilvană de lumini.

30 6-25